



Bedienungsanleitung
Instruction manual
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Instrucciones de uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning



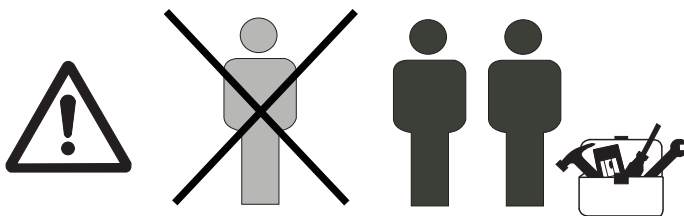
5DF92770

Enjoy it.

Dunstabzugshaube
Extractor hood
Hotte
Afzuigkap
Cappa aspirante
Fläkt
Campana extractora
Emhætte
Avtrekksvifte



IT	Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro
EN	Always wear work gloves for all installation and maintenance operations
DE	Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.
FR	Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.
NL	Draag bij alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden werkhandschoenen.
ES	Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.
PT	Para todas as operações de instalação e manutenção, utilize luvas adequadas para este tipo de atividade
GR	Πάντοτε να φοράτε γάντια εργασίας για όλες τις επεμβάσεις εγκατάστασης και συντήρησης.
SV	Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.
FI	Käytä asennus- ja huoltotöissä suojakäsineitä.
NO	Ved alle installasjonsprosedyrer og alt vedlikehold av ventilatoren må man bruke arbeidshansker
DA	Ved alle installations- og vedligeholdelsesindgreb skal der bæres arbejdshandsker.
PL	Wszelkie czynności montażowe i konserwacyjne wykonywać w rękawicach ochronnych.
CZ	Při všech instalačních a údržbových pracích používejte pracovní rukavice
SK	Pri všetkých inštaláčnych a údržbárskych prácach používajte ochranné pracovné rukavice.
HU	Valamennyi üzembe helyezési és karbantartási művelethez használgjon védőkesztyűt
BG	за всички операции по инсталиране и техническо обслужване използвайте работни ръкавици.
RO	Pentru toate operațiile de instalare și întreținere utilizați mănuși de protecție.
RU	Для выполнения всех операций по установке и уходу используйте рабочие перчатки.
ET	Kasutage paigaldus- ja hooldustöödel kaitsekindaid.



S1

dima
template



S2



x14



x14



x4



x4

S3



x10

Black

S4



x8

S5



x36

S6



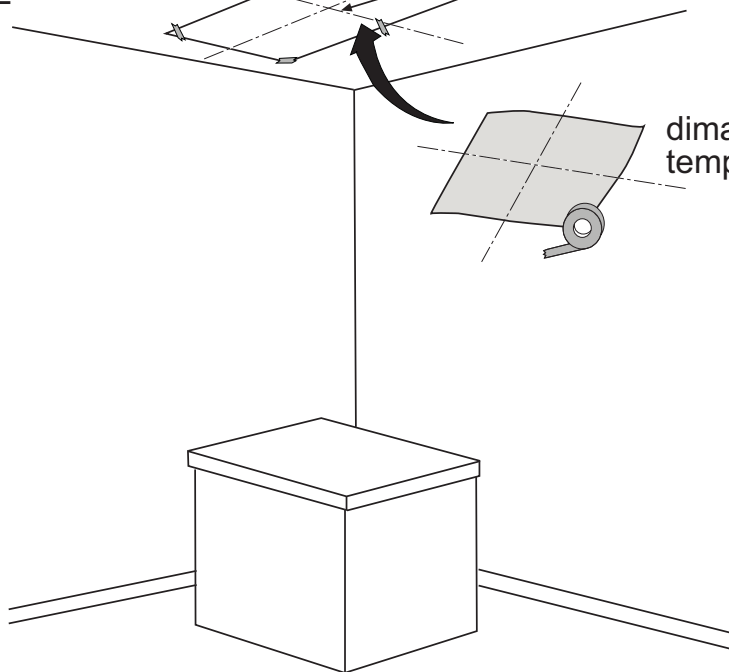
x4



A

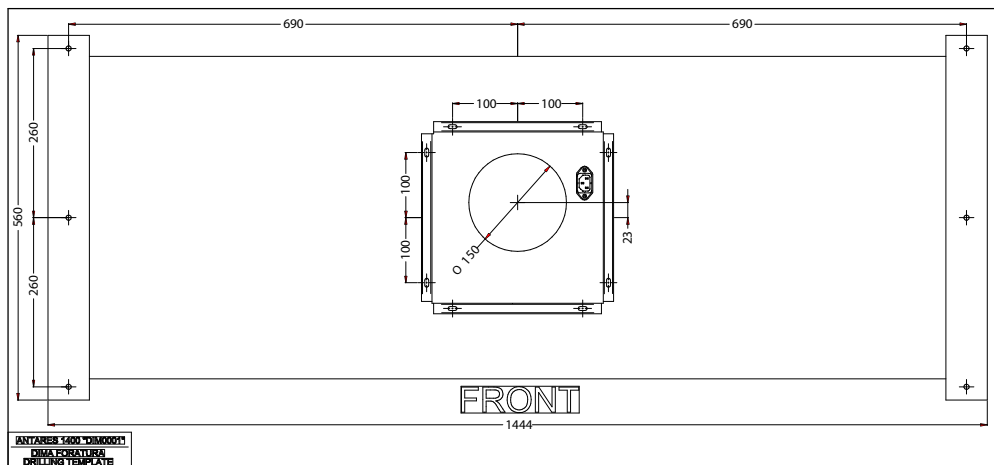


F



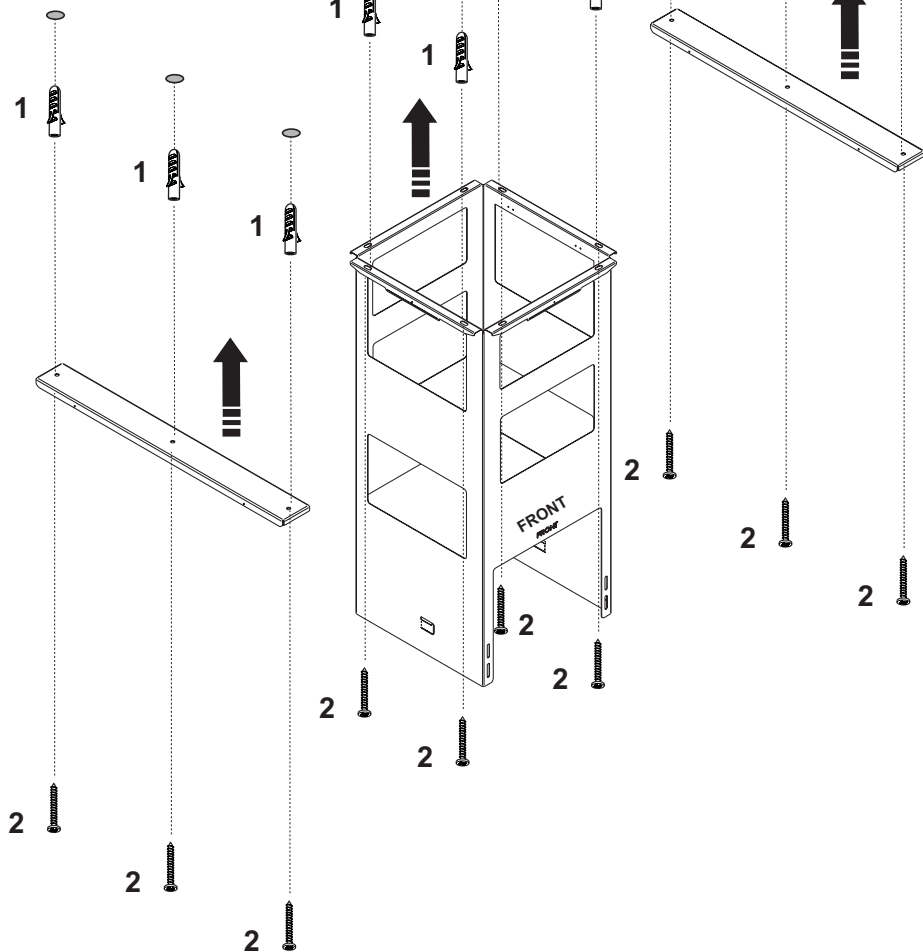
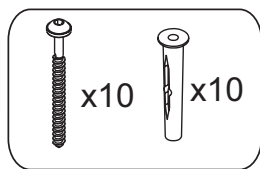
S1

dima
template





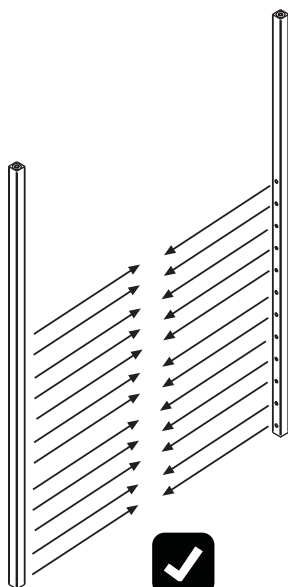
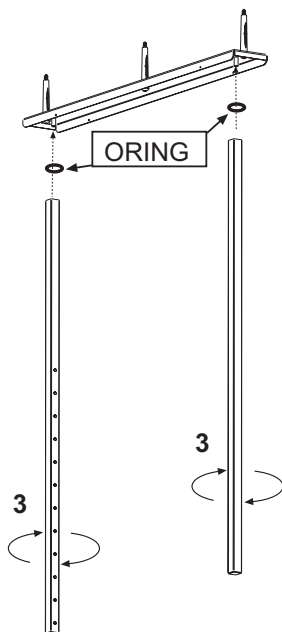
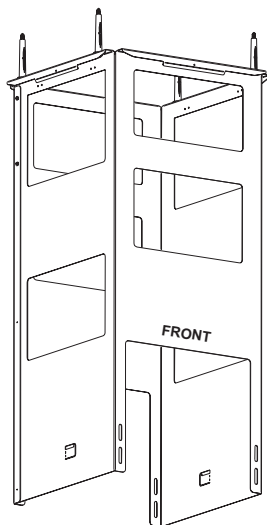
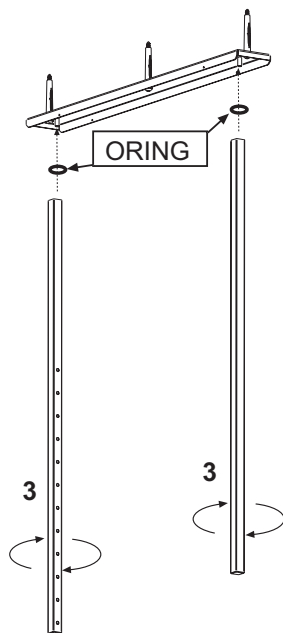
S2

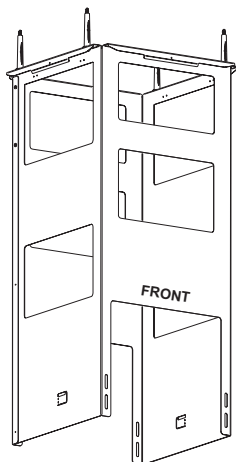
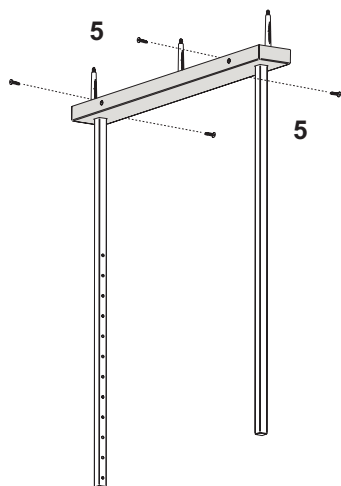
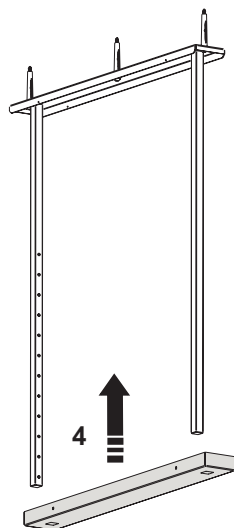
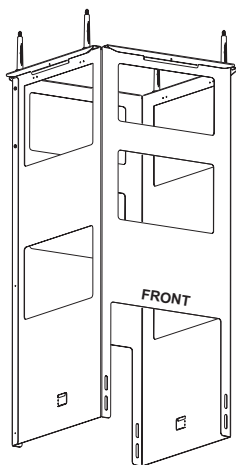
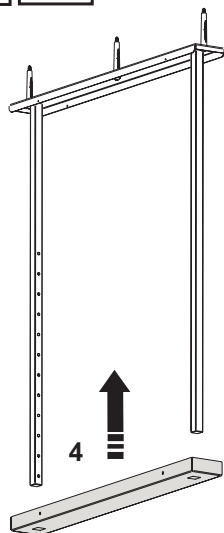




S2

○ x4
ORING

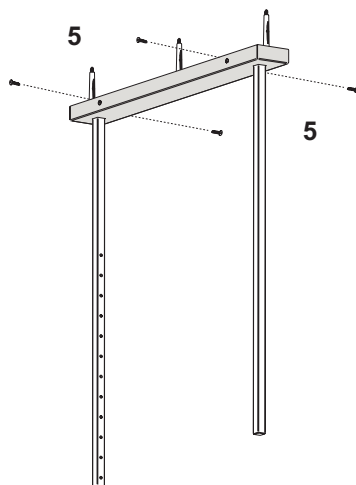


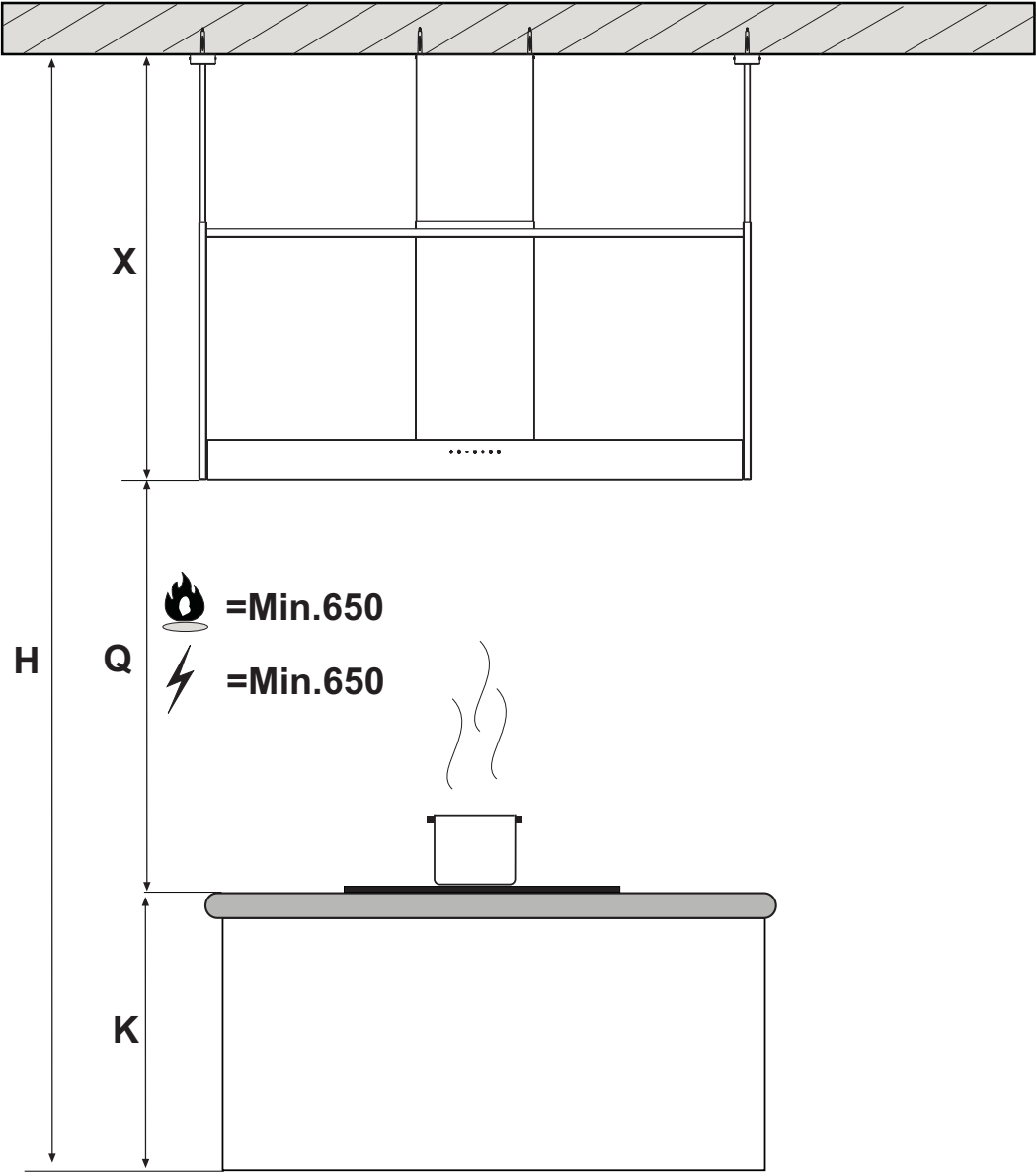


S3

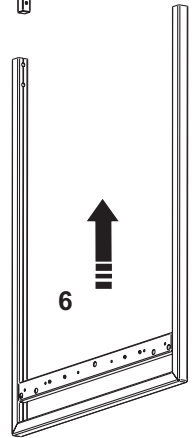
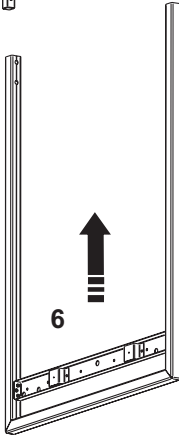
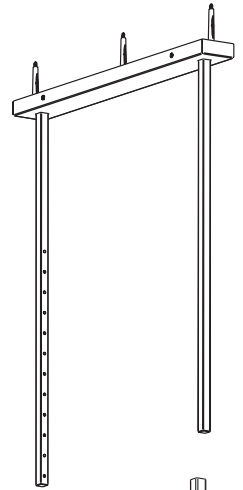
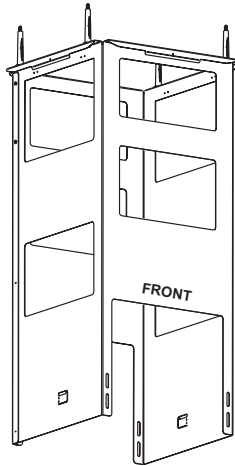
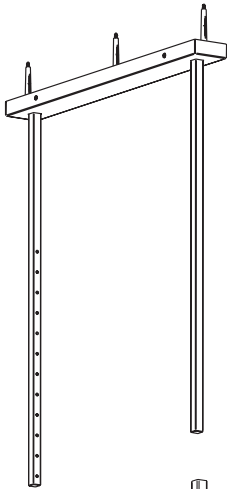


x4
Black



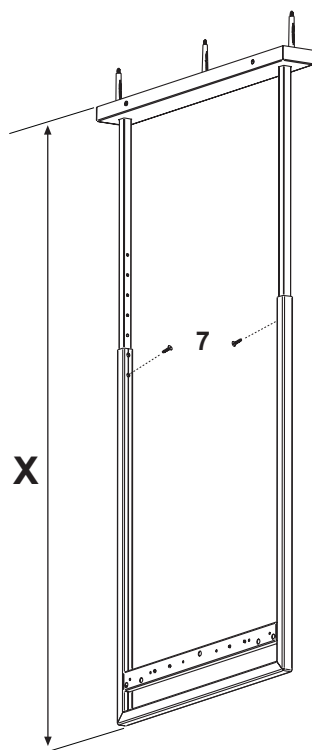
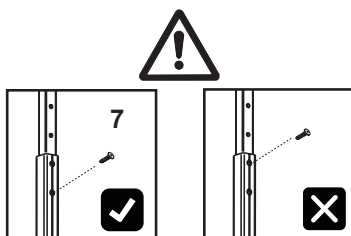
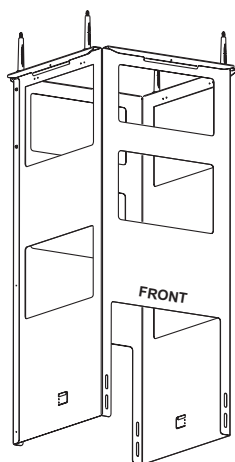
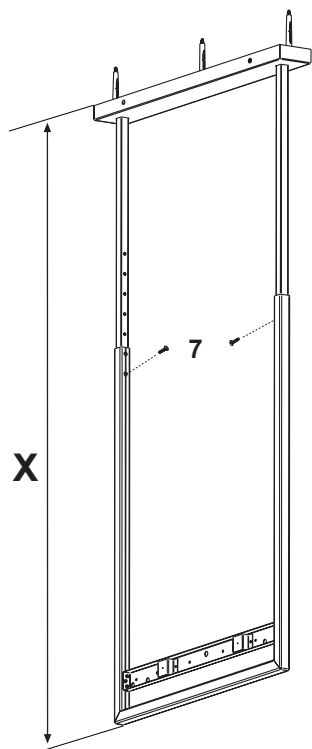


$X = H - K - Q$





S4

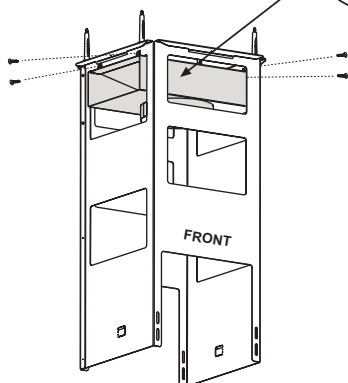
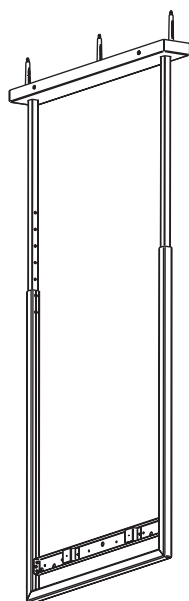
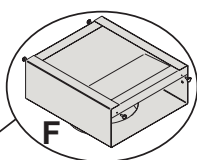




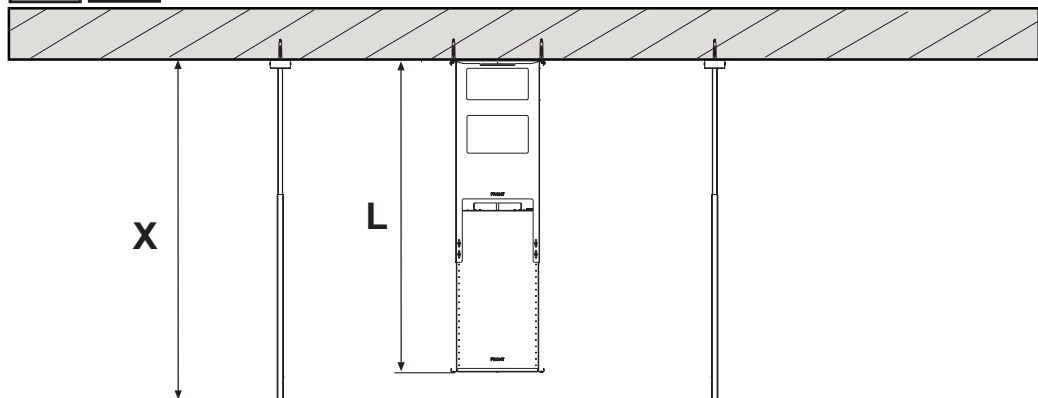
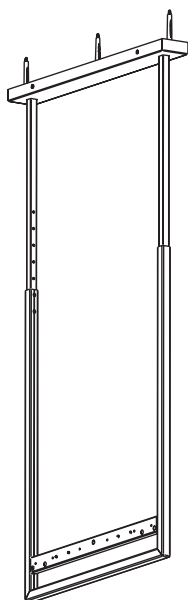
S2



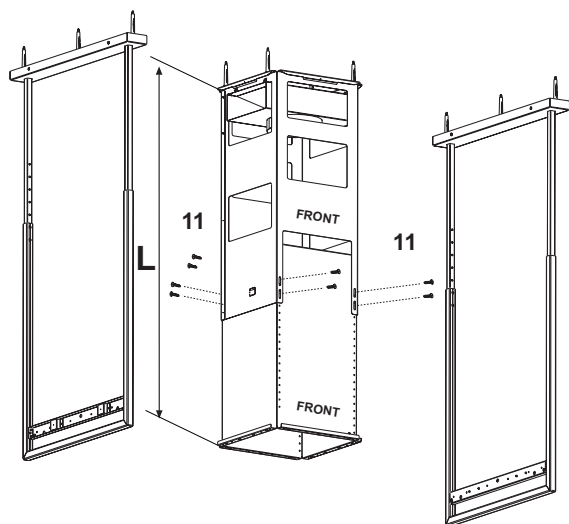
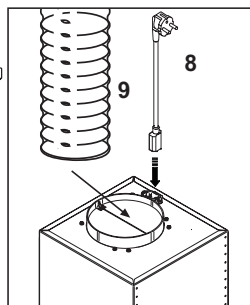
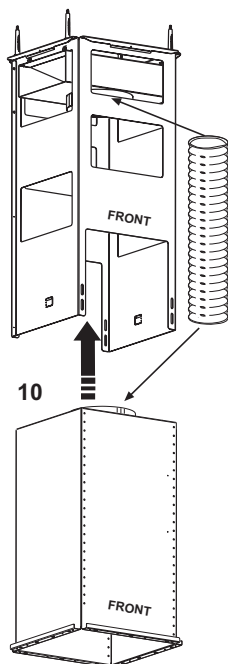
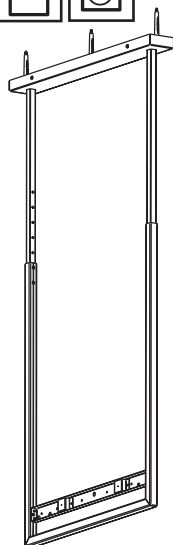
x4



x4



$$L = X - 90$$



S5

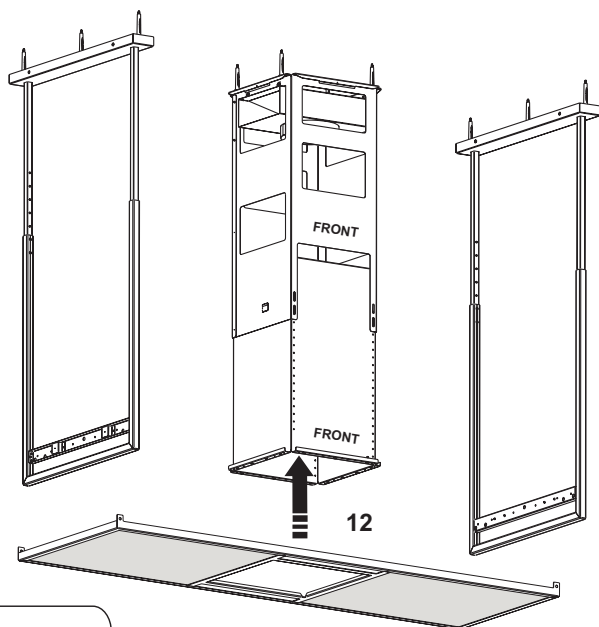


Inserire le viti parzialmente, assicurandosi che abbiano una presa sufficiente; il serraggio completo verrà effettuato successivamente.

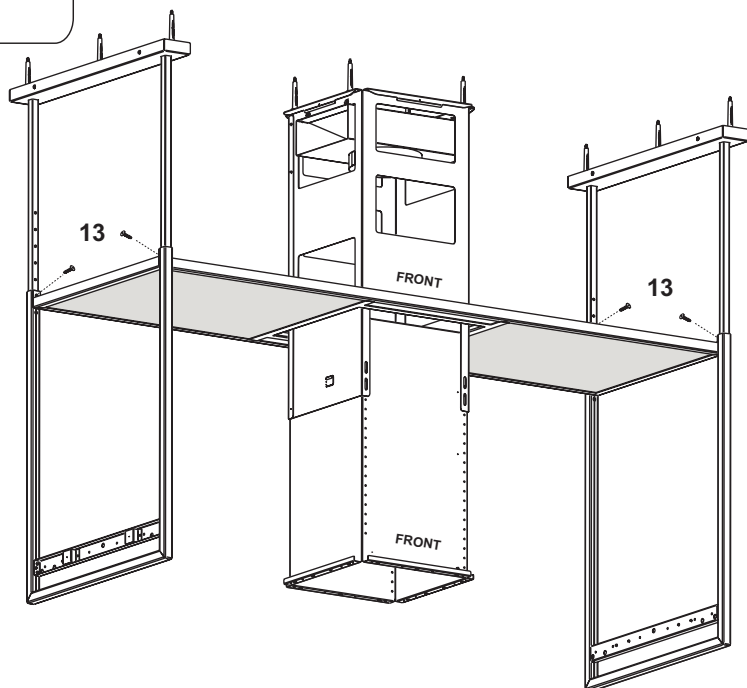
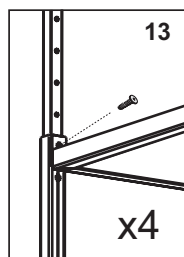
Insert the screws partially, ensuring they have sufficient grip; the final tightening will be done later.

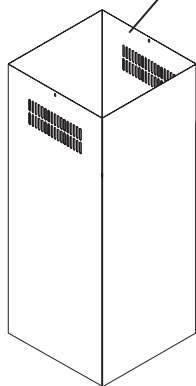
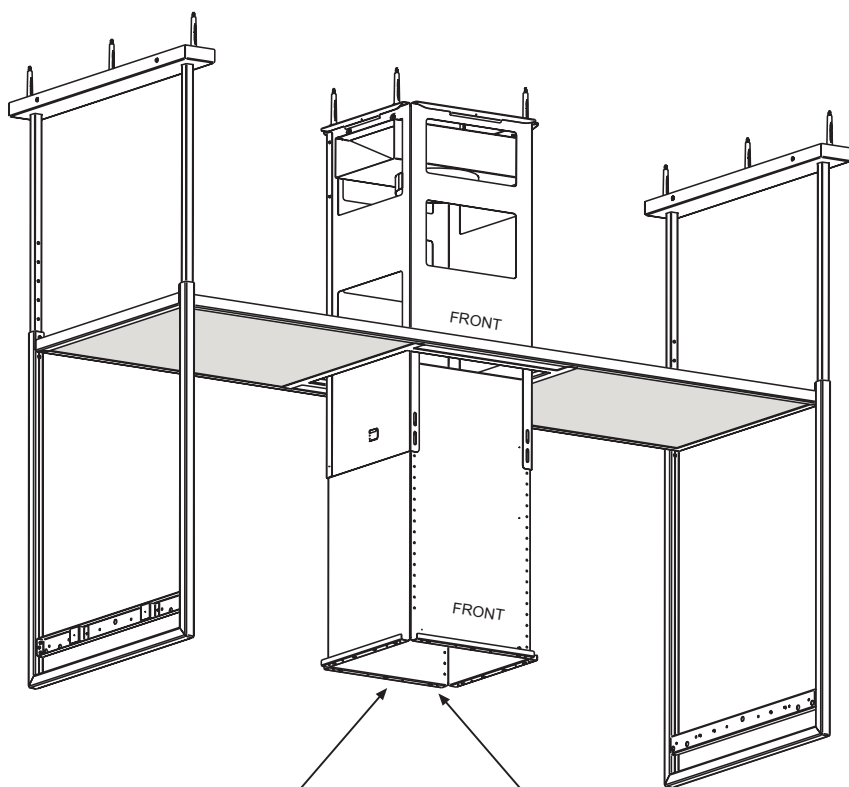
Die Schrauben teilweise eindrehen und darauf achten, dass sie ausreichend Halt haben; das vollständige Anziehen erfolgt anschließend.

Insérer partiellement les vis en s'assurant qu'elles tiennent suffisamment ; le serrage complet sera effectué ultérieurement.



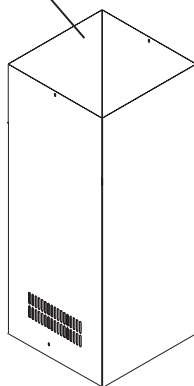
S4





14

or

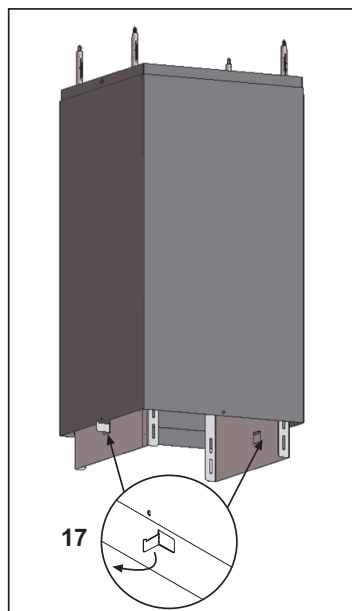
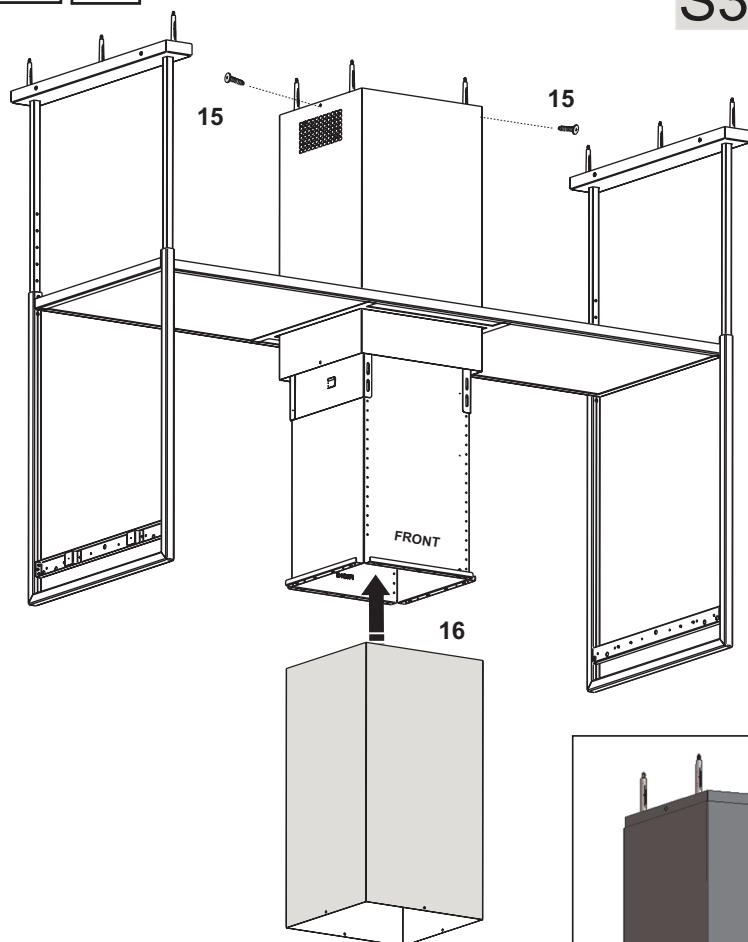


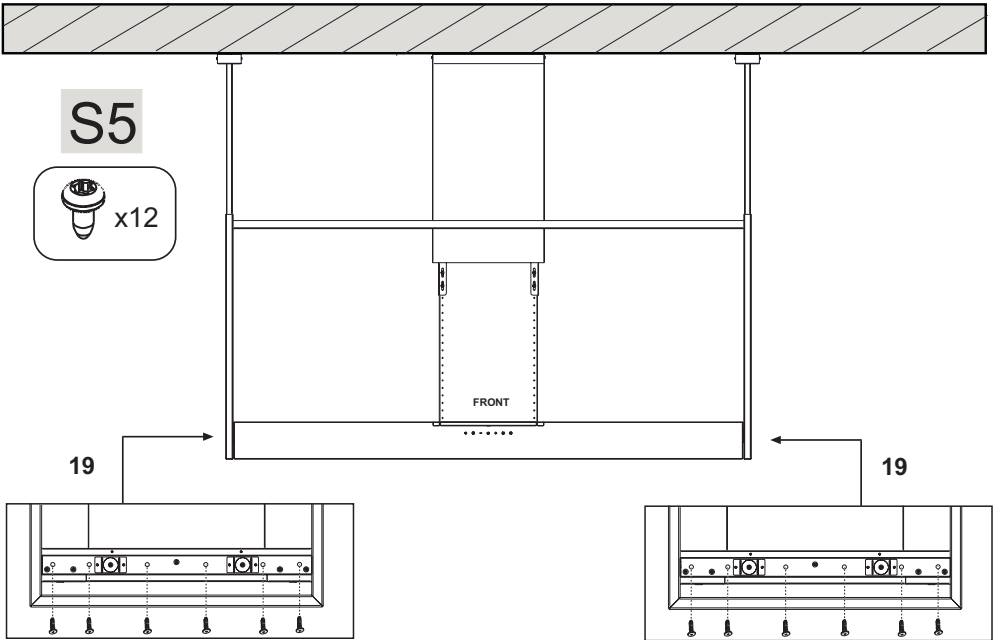
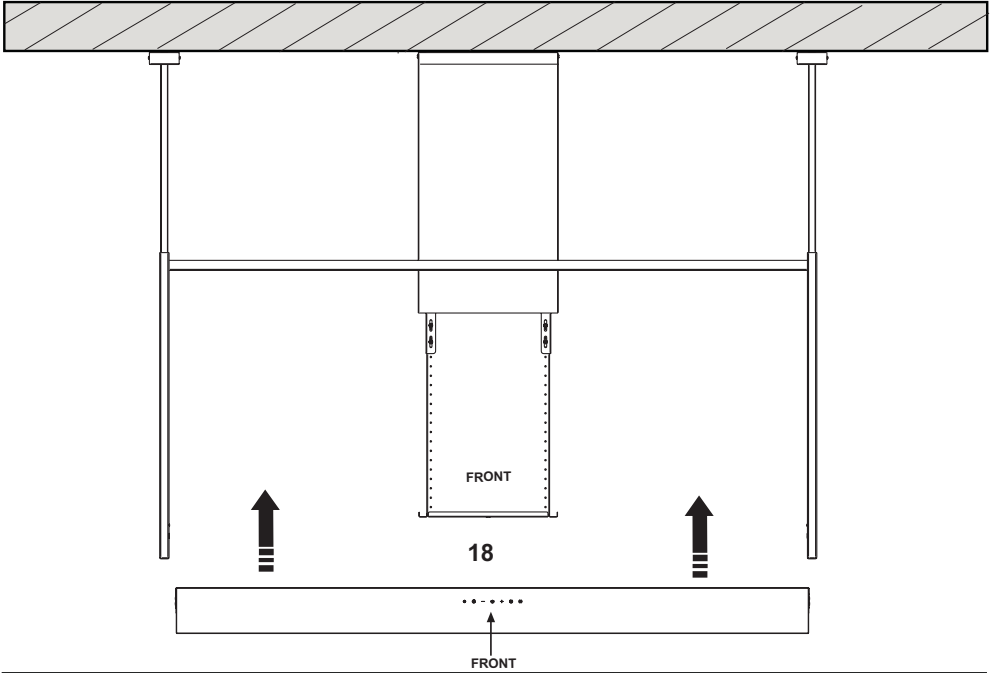


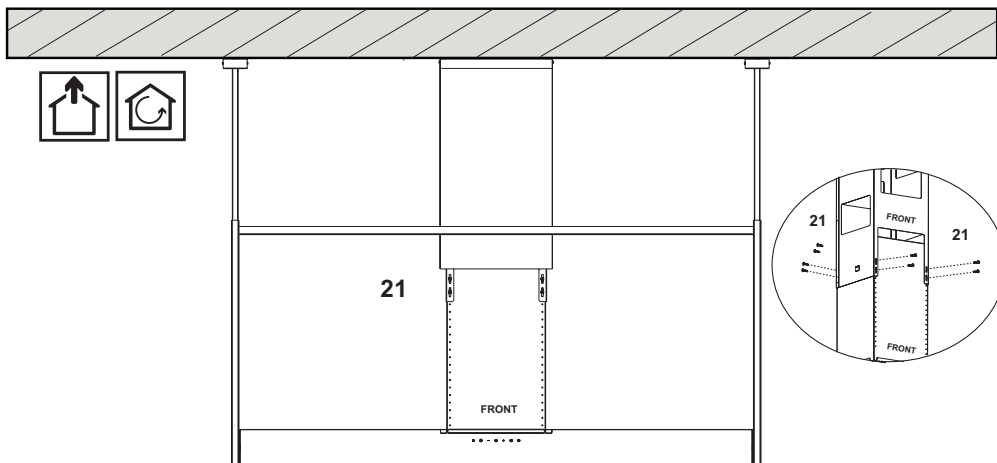
S3



x2
Black



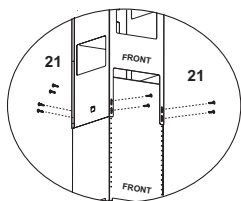
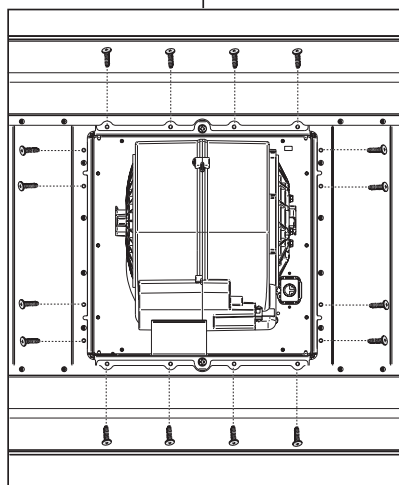




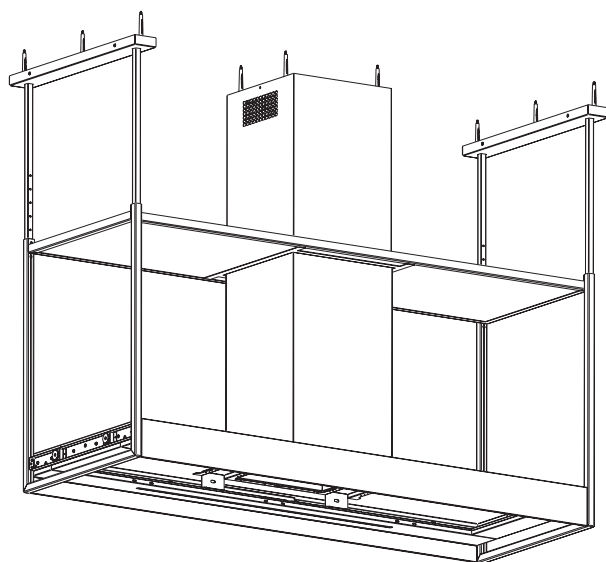
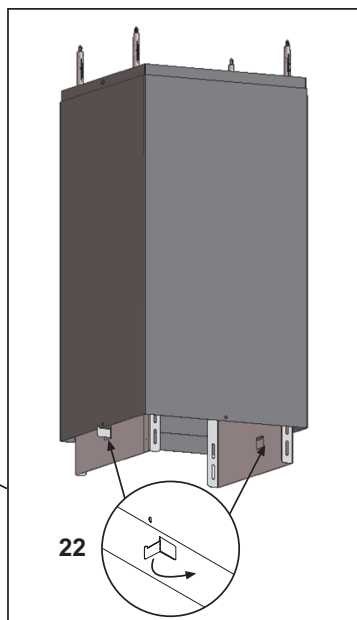
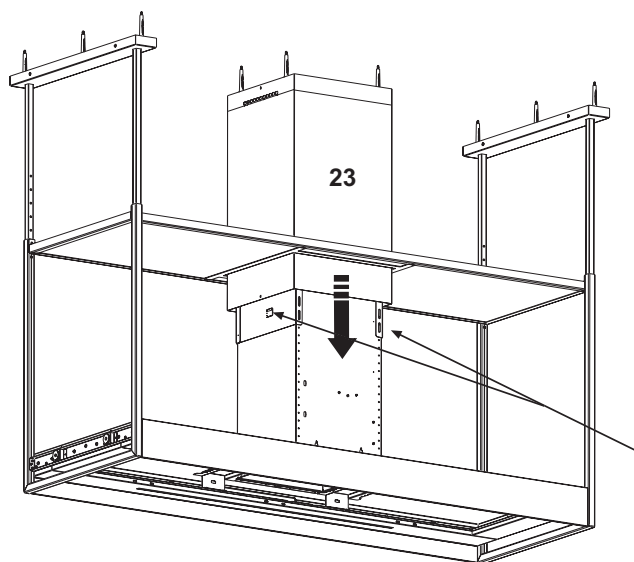
S5

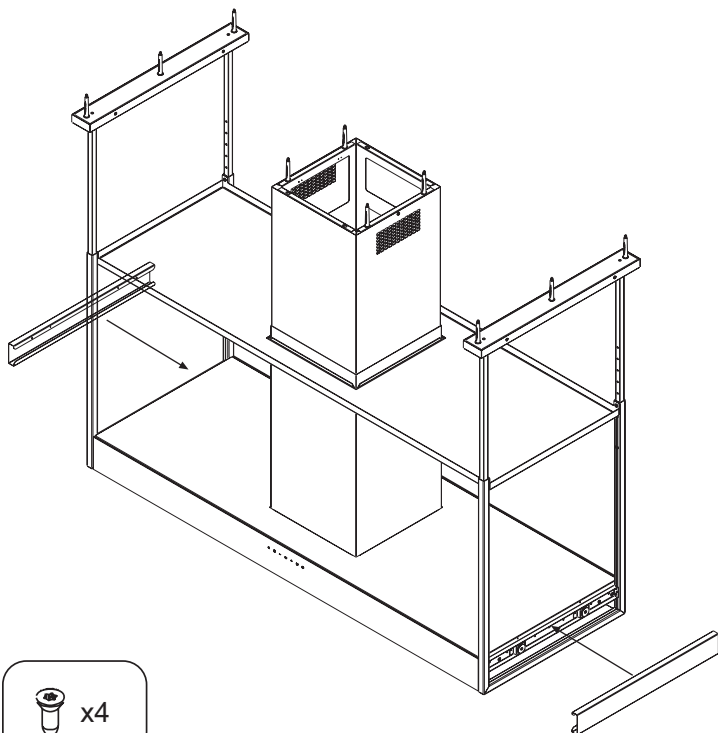
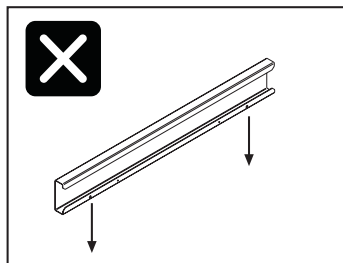
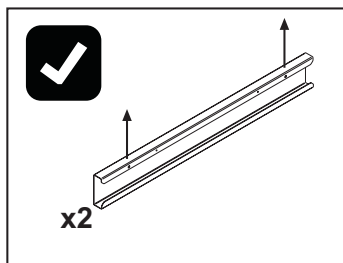


20

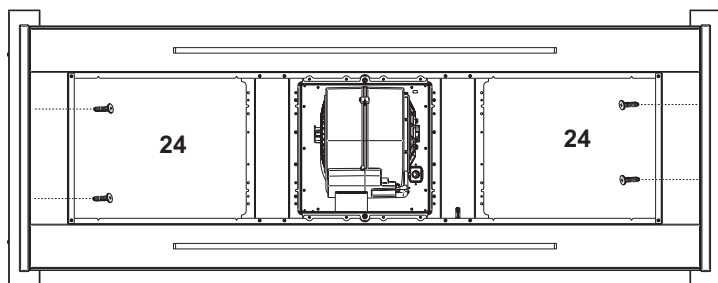
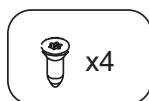


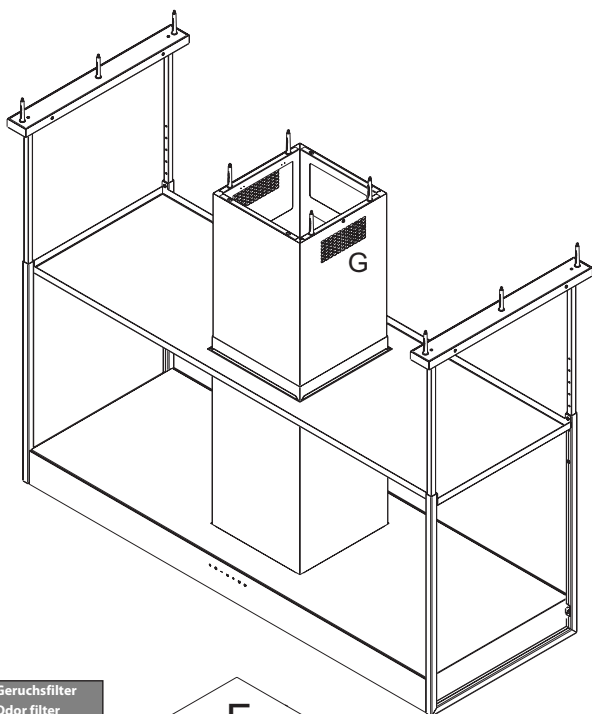
Serrare le viti.
Tighten the screws.
Schrauben anziehen.
Serrer les vis.
De schroeven aandraaien.
Apretar los tornillos.



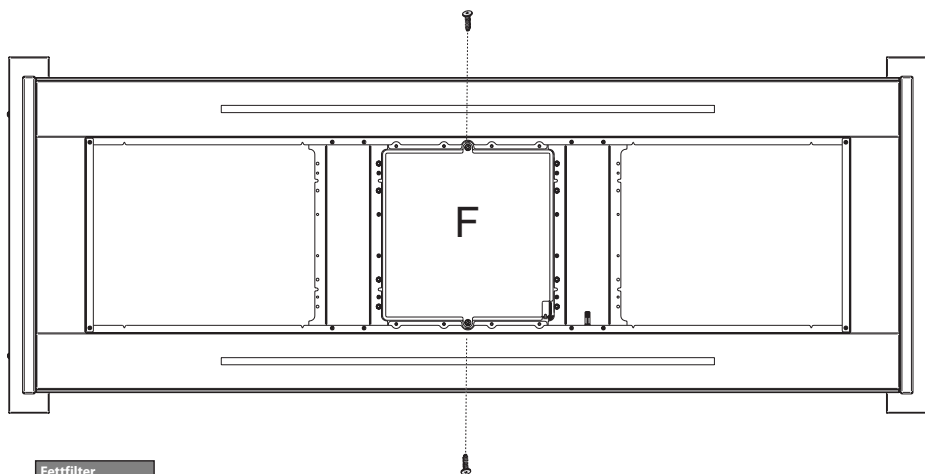


S6

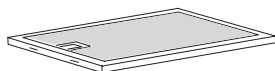




Geruchsfilter
Odor filter
Filtre à odeurs
Geurfilter
Filtro de olores
Filtro odori

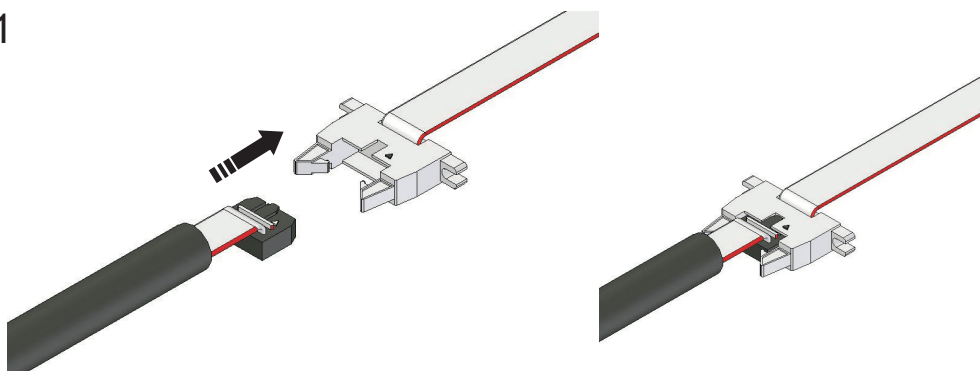


Fettfilter
Anti-grease Filter
Filtre antigrasse
Vetfilter
Filtro antigrasa
Filtro antigrasso

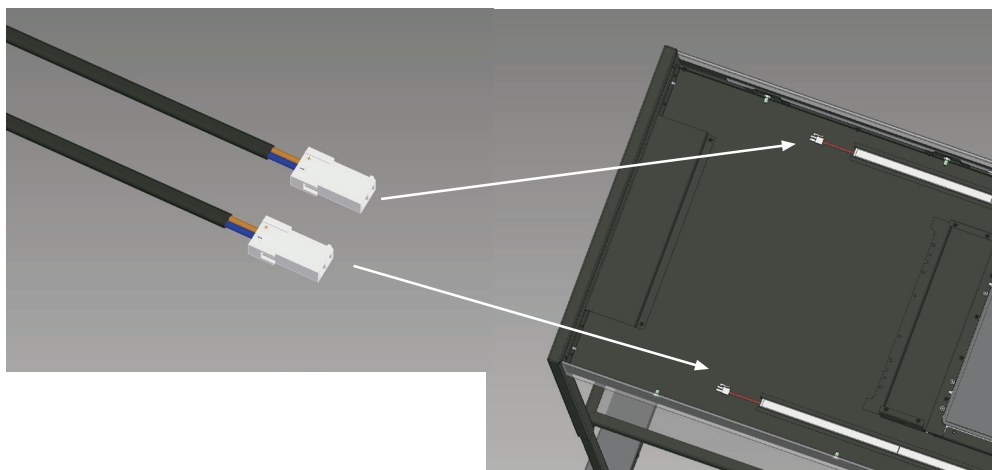


- Elektrische Anschlüsse ausführen
- Eseguire collegamenti elettrici
- Make electrical connections
- Effectuer les connexions électriques
- Elektrische aansluitingen uitvoeren
- Realizar conexiones eléctricas

1



2



Warnung

Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und erforderliche Kenntnis bedient werden, wenn diese überwacht werden, oder nachdem sie über betreffende Anleitungen im Sinne einer sicheren Bedienung des Geräts aufgeklärt wurden und die mit dem Betrieb des Geräts in Verbindung stehenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung, die Aufgabe des Benutzers ist, darf nicht ohne entsprechende Aufsicht von Kindern durchgeführt werden. Die Abzugshaube niemals in Betrieb nehmen, wenn das Gitter nicht korrekt montiert ist! Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, in Betrieb ist, darf der Unterdruck des Raumes 4 pa (4×10^{-5} bar) nicht überschreiten. Benutzen Sie die Haube nie ohne korrekt montiertes Gitter!

Die zugänglichen Teile können heiß werden, wenn die Kochfläche benutzt wird.

Die Abluft darf nicht über einen Schacht abgeleitet werden, der zum Ableiten von durch Geräte zur Verbrennung von Gas oder anderen Brennstoffen erzeugtem Rauch benutzt wird. Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe einsetzen, verwendet wird, muss immer eine entsprechende Belüftung des Raums vorgesehen sein. Es ist streng verboten, Speisen unter der Haube auf offenem Feuer zuzubereiten. Die Benutzung von offenem Feuer ist für die Filter schädlich und kann zu Bränden führen, deshalb muss dies in jedem Fall vermieden werden. Das Frittieren darf nur unter Kontrolle erfolgen, um zu vermeiden, dass das erhitzte Öl Feuer fängt. Bezüglich der technischen und der Sicherheitsmaßnahmen, die zum Ableiten des Rauchs zu ergreifen sind, müssen die Bestimmungen der Verfügungen der zuständigen örtlichen Behörden strikt eingehalten werden.

Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Indem er sich vergewissert, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, trägt der Benutzer dazu bei, potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit zu verhüten.

Ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten. Wenn

das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von einem technischen Hilfe-Center oder von einer anderen Person mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

Konsultieren Sie auch die Zeichnungen auf den ersten Seiten mit den Buchstaben- und Nummern, auf die im Erklärungstext Bezug genommen wird. Halten Sie sich strikt an die in diesem Handbuch gegebenen Anleitungen. Für eventuelle vom Gerät verursachte Unannehmlichkeiten, Schäden oder Brände, die sich aus der Nichteinhaltung der in diesem Handbuch gegebenen Anleitungen ergeben, wird jede Haftung abgelehnt.

Es wird empfohlen, die Haube nicht an einer Wand zu befestigen, die das Gewicht nicht tragen kann, z.B. einer Rigipswand, und sie nicht in ein Möbelstück einzubauen.

Die Küchenhaube muss in einem Abstand von mindestens 65 cm über einem Elektroherd und von mindestens 65 cm über einem Gasherd oder kombinierten Herd angebracht werden. Wenn die Installationsanweisungen der Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Die Küchenhaubenmodelle, sind mit einer oberen Luftaustrittsöffnung B ausgestattet, um die angesaugten Dämpfe nach aussen abzuleiten (Abluftversion A – das Abluftrohr ist nicht mitgeliefert). Falls es nicht möglich sein sollte, die angesaugten Kochdämpfe nach aussen abzuleiten, kann das Gerät auch als Umlufthaube F verwendet werden. Dazu ist es notwendig, 1 Aktivkohlefilter F zu montieren; so wird die angesaugte Luft über die Gitter G wieder in den Raum zurückgeführt.

Vergewissern Sie sich, dass sich in der Nähe der Haube eine Stromsteckdose befindet und dass die Anlage mit einem Differential von 30 mA versehen ist. Die Netzspannung muss der auf der Datenplakette im Inneren der Haube angegebenen Spannung entsprechen. Die Haube hat ein 1250 mm langes Stromkabel mit oder ohne Stecker: Wenn es einen Stecker hat, schließen Sie die Haube an eine den geltenden Vorschriften entsprechende, in einem zugänglichen Bereich liegende Steckdose an, hat es keinen Stecker (direkter Netzanschluss), ist ein zweipoliger vorschriftsgemäßer Schalter mit einem Abstand von mindestens 3 mm zwischen den Kontakten (zugänglich) angebracht werden. Diese Installation und der Stromanschluss muss nach der technischen Vorschrift von einem spezialisierten Techniker ausgeführt werden.

Listungsfähigkeitstests des Produkts, durchgeführt in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung Nr. 65/2014 – Ref.: IEC 61591

Die höchste Leistungsfähigkeit wird erreicht, wenn eventuell vorhandene Verkleidungsplatten geöffnet sind.

**A****B****-****C****+****E****F**

A: Taste Licht EIN/AUS: Bei Berührung der Taste wird die Haubenbeleuchtung ein- oder ausgeschaltet.

Anmerkungen: Wenn das Produkt mit der Funktion Dimmbares Licht ausgestattet ist, wird durch längeres Drücken der Taste die Funktion aktiviert, die Tasten + und - leuchten auf, mit + oder - wird die Lichtintensität verändert, zur Bestätigung wird die Taste **A** länger gedrückt.

C: Taste Motor ON/OFF (4 Geschwindigkeiten): Wenn die Taste berührt wird, startet die Haube + oder - betätigen, um die Geschwindigkeit zu variieren.

Bei längerer Betätigung der allgemeinen Aus-Taste werden sowohl der Motor als auch die Beleuchtung gestoppt.

- : Taste zum Verringern der Sauggeschwindigkeit (Leistung): Wenn die Taste berührt wird, verringert sich die Sauggeschwindigkeit der Haube.

+ : Taste zum Erhöhen der Sauggeschwindigkeit (Leistung): Wenn die Taste berührt wird, erhöht sich die Sauggeschwindigkeit der Haube.

Taste - blinkt: 1. Geschwindigkeit

Taste - Dauerlicht: 2. Geschwindigkeit

Taste + Dauerlicht: 3. Geschwindigkeit

Taste + blinkt: 4. Geschwindigkeit

Die 4. zeitlich begrenzte intensive Geschwindigkeit (ich befinde mich im Ansaugmodus) dauert 5 Minuten, danach kehrt sie zur 3. Geschwindigkeit zurück.

B: Timer-Taste: Wenn die Taste berührt wird, wird unabhängig von der gewählten Sauggeschwindigkeit die Timer-Funktion aktiviert. Bei der ersten Berührung dauert der Timer 5 Minuten, bei der zweiten Berührung 10 Minuten und bei der dritten Berührung 20 Minuten. Während dieser Phase blinkt die Taste schnell 5 Minuten, mittelschnell 10 Minuten und langsam 20 Minuten. Um den Timer zurückzusetzen, drücken Sie die Taste ein viertes Mal.

E: 24-Stunden-Funktionstaste: Bei ausgeschaltetem Motor wird durch Drücken der Taste die 24-Stunden-Umluftfunktion aktiviert, der Motor läuft 5 Minuten lang auf der ersten Stufe und stoppt dann für 25 Minuten, also 24 Stunden lang.

Während des 24-Stunden-Betriebs blinkt die Taste schnell, wenn der Motor eingeschaltet ist, und langsam, wenn der Motor ausgeschaltet ist; um diese Funktion zu beenden, drücken Sie eine der folgenden Tasten **C, +, -**.

Taste für die 24-Stunden-Funktion/Automatikbetrieb: Wenn das Produkt mit der Funktion Automatikbetrieb ausgestattet ist, wird durch Drücken der Taste bei ausgeschaltetem Motor die 24-Stunden-Funktion aktiviert; durch Drücken der Taste bei eingeschaltetem Motor wird die Funktion Automatikbetrieb aktiviert, die die Ansauggeschwindigkeit automatisch an die vom Kochfeld ausgehende Wärme anpasst. Wenn die Funktion aktiv ist, blinken die Tasten + und - abwechselnd. Um die Funktion zu beenden, drücken Sie eine der folgenden Tasten: **C, +, -**.

F: Filteralarm-/Rückstell Taste: Durch längeres Drücken der Taste wird die Warnung vor der Sättigung des Metallfettfilters (1) und dem Austausch des Kohlefilters (2) zurückgesetzt.

(1) Nach 40 Betriebsstunden der Haube blinkt die Taste langsam, um anzuzeigen, dass die Metallfettfiler gereinigt werden müssen.

(2) Nach 120 Betriebsstunden der Dunstabzugshaube blinkt die Taste schnell und zeigt damit an, dass die Aktivkohlefilter gewechselt werden müssen (wenn die Dunstabzugshaube auf Filterbetrieb eingestellt wurde).

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten **F** und der + Taste wird diese Funktion von Absaugen (Standard) auf Filtern umgeschaltet, um zur vorherigen Funktion zurückzukehren, wiederholen Sie den Vorgang.

F-Taste blinkt für 5 Sekunden :Ansaugend

F-Taste für 5 Sekunden eingeschaltet :Filter

Automatischer Modus

Der AUTOMATISCHE Modus wird nur vom gekoppelten Induktionskochfeld aktiviert. Das gekoppelte Induktionskochfeld kann die Saugkraft der Dunstabzugshaube steuern. Der Modus, in welchem diese Leistung gesteuert wird, hängt davon ab, wie der Benutzer das Induktionskochfeld einstellt (siehe Handbuch des Induktionskochfelds). Wenn das Induktionskochfeld eingeschaltet ist, werden die Haubenlichter mit maximaler Intensität eingeschaltet. Wenn das Induktionskochfeld ausgeschaltet ist, wird der Status der Lichter nicht geändert.

Multicontrol-Kopplung

Starten Sie den Kopplungsvorgang am Kochfeld (siehe Handbuch des Kochfelds). Drücken Sie gleichzeitig die Tasten "-" und "+" (die Tasten - und + blinken abwechselnd).

Drücken Sie die Taste +, um das Kochfeld zu speichern (die Lichter der Abzugshaube blinken zur Bestätigung dreimal).

Beenden Sie den Kopplungsvorgang am Kochfeld (siehe Handbuch des Kochfelds).

Multicontrol-Entkopplung

Das Verfahren wird verwendet, um das zuvor gespeicherte Kochfeld aus dem Speicher der Abzugshaube zu löschen.

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten "-" und "+" (die Tasten - und + blinken abwechselnd).

Drücken Sie die Taste "-", um das gespeicherte Kochfeld zu löschen (die Lichter der Abzugshaube blinken zur Bestätigung dreimal).

Wartung

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Küchenhaube unterbrochen werden.

Reinigung

Die Haube muss sowohl innen (mit Ausnahme des Bereichs hinter dem Fettfilter) als auch außen häufig gereinigt werden. Benutzen Sie zum Reinigen ein mit denaturiertem Alkohol oder mit einem neutralen Flüssigreinigungsmittel befeuchtetes Tuch. Vermeiden Sie die Benutzung von Produkten, die Scheuermittel enthalten.

Zur beachtung

Die Nichtbeachtung der Anweisungen, die die Reinigung der Dunstabzugshaube und das Auswechseln und die Reinigung der Filter betreffen, können Brandgefahr verursachen. Wir empfehlen daher die folgenden Anweisungen zu beachten.

Metall-Fettfilter

muß mindestens einmal monatlich mit einem milden Reinigungsmittel per Hand gewaschen werden. Bei Hauben mit Filtersättigungsanzeigen, beachten Sie bitte die Signal-Leuchte, die zum reinigen des Metall Fettfilters auffordert! Bei schräg gestellten Filtern (kopffreie Hauben) sollten die Filter bei starken Gebrauch öfter gereinigt werden! Er kann auch in der Geschirrspülmaschine bei niedriger Temperatur und im Schnellwaschgang gereinigt werden. Der Metall-Fettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine eine Farbveränderung bekommen, was jedoch seinen Zweck bzw. die Leistung in keiner Weise beeinträchtigt! Bitte achten Sie darauf, daß Sie bei einem erforderlichen Kauf von Ersatz- Metall-Fettfiltern nur Original-Metall-Fettfilter von Airforce einsetzen, ansonsten erlischt die Garantieleistung. Ersatz-Metall-Fettfilter können Sie unter www.airforce-filtershop.com bestellen.

Aktivkohlefilter (nur bei Umluftversion)

Der Aktivkohlefilter kann nicht gereinigt werden, er ist weder waschbar noch wiederaufbereitbar. Der Aktivkohlefilter muß mindestens alle 6 Monate ausgewechselt werden, bei starkem Gebrauch eher! Bei Hauben mit Filtersättigungsanzeigen, beachten Sie bitte die Signal-Leuchte, die zum Wechsel des Aktivkohlefilters auffordert! Bitte achten Sie darauf, daß Sie bei einem erforderlichen Kauf von Aktivkohlefiltern nur Original-Aktivkohlefilter von Airforce einsetzen, ansonsten erlischt die Garantieleistung. Ersatz-Aktivkohlefilter können Sie unter www.airforce-filtershop.com bestellen.

LED-LAMPEN

Im Fall einer Funktionsstörung der LED-Beleuchtungsgruppe muss der technische Kundendienst kontaktiert werden, der die gesamte Gruppe austauscht.

Reduzierung der Umweltbelastung:

Um den Verbrauch des Haushaltsgeräts so gering wie möglich zu halten, empfiehlt es sich, immer die geringste der für die Kochart geeigneten Absauggeschwindigkeiten zu benutzen, das Gerät nicht länger als 15 Minuten nach dem Ausschalten der Kochfelder in Betrieb zu lassen und die Beleuchtung immer auszuschalten, wenn man sich von dem Kochbereich entfernt.

Warnings

The appliance should not be used by children under 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory and mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have received instructions regarding the safe use of the appliance and are aware of the possible risks. Children must not play with the appliance. Any intended cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless supervised. The hood should never be used without the grid properly fitted! Never use the hood without the grill properly fitted!

The accessible components can overheat when the cooktop is in use.

The hood must not be connected to the flues of other appliances that run on gas or other fuels. When the hood is used at the same time as other appliances that run on gas or other fuels, provision must be made for an adequate supply of air. No food must be cooked flambé underneath the hood. The use of an unprotected flame could cause damage to the filters and could cause fires, so should be avoided. When frying food, never leave the pan unattended because the cooking oil could flare up. Please comply with the technical and safety provisions set forth by your local competent authorities regarding the ventilation of hoods.

This appliance conforms to European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Please dispose of this product correctly in the interest of health and the environment.

The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. If the power cable is damaged you should, in the interest of safety, contact the manufacturer or the manufacturer's technical assistance service to request a replacement, or ask someone who is similarly qualified.

Check also the drawings on the initial pages with the alphabetical and numerical references in the explanatory text. Closely follow the instructions in this manual. We cannot accept liability for any faults, detriment or fire damage to the appliance due to non-compliance with the manual's instructions.

You should affix the hood to a wall of sufficient weight-bearing capacity, so not to one made of plasterboard.

The cooker hood must be placed at a minimum distance of 65 cm from the cooking plane for electric cookers and 65cm for gas or mixed cookers. If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account. Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only. Do not fix chimney flue to furniture or fly over shelves unless the chimney flue can be easily removed, in case maintenance is ever required.

The cooker hood is provided with an upper air exit B for discharging fumes externally for models including chimney flue C (Suction Version A- exhaust pipe not supplied). If cooking fumes and vapours cannot be externally discharged, the cooker hood can be used in the recirculating version F: the installation of 1 active charcoal filter F allows the recirculation of fumes and vapours through the upper grid G.

Make sure that there is a power socket near the hood and that the system has a 30 mA differential. The mains voltage must be the same as that on the label inside the hood. The hood has a 1250 mm power cable with or without plug: if it does have a plug, connect the hood to an accessible approved socket; or if it does not (connection direct to the mains), fit an approved bipolar switch with a minimum contact opening of no less than 3 mm (accessible). This installation and electrical connection must be executed by a qualified technician.

Product performance test carried out in accordance with standard (EU) No 65/2014-Ref: IEC 61591

Maximum performance is achieved by placing the mobile panels, if any, in the open position.

**A****B****-****C****+****E****F**

A: Light ON/OFF button: when the button is touched, the hood lights are switched on or off.

Notes: If the product is equipped with the Dimmable Light function, prolonged contact of the button activates the function, the buttons + and - light up; act on + or - to vary the intensity of the lights, hold down button **A** to confirm.

C: Motor ON/OFF button (4 speeds): when the button is touched, the hood will start, act on + or - to vary the speed. On prolonged contact of the main off button both motor and lights are stopped.

-: Button for decreasing suction speed (power): when the button is touched, the suction speed of the hood decreases.

+ : Button for increasing suction speed (power): when the button is touched, the suction speed of the hood increases.

Button - flashes : 1st speed

Button - steady : 2nd speed

Button + steady : 3rd speed

Button + flashes : 4th speed

The 4th timed intensive speed (I am in suction mode) will last for 5 minutes after which it will revert to 3rd speed.

B: Timer button: when the button is touched, whatever suction speed is selected, the timer function is activated. At the first touch the timer will last 5 minutes, at the second touch 10 minutes and at the third touch 20 minutes. During this phase the button will flash quickly timer 5 min, medium flash 10 min, slow flash 20 min. To reset the timer, press the button a fourth time.

E: 24-hour function button: With the motor off, pressing the button activates the 24-hour recirculation function, the motor runs at first speed for 5 minutes then stops for 25 minutes, and so on for 24 hours.

During the 24-hour mode operation, the button flashes quickly when the motor is on and flashes slowly when the motor is off; to exit this function, press one of the following buttons **C,+, -**,

24-hour/Automatic Mode function button: if the product is equipped with the Automatic Mode function, pressing the button with the motor off activates the 24-hour function, pressing the button with the motor on activates the Automatic Mode function, which automatically adjusts the suction speed according to the heat coming from the hob. When the function is active, the buttons + and - flash alternately. To exit the function, press one of the following buttons: **C,+, -**.

F: Filter alarm/reset button: prolonged contact of the button resets the warning of metal grease filter saturation (1) and carbon filter replacement (2).

(1) After 40 hours of hood operation, the button will flash slowly, indicating the need to clean the metal grease filters.

(2) After 120 hours of hood operation, the button will flash quickly, indicating the need to replace the activated carbon filters (if the hood has been set to filtering mode).

Setting the suction or filtering mode; pressing the buttons **F** and the button+ at the same time changes this function from suction (default) to filtering; repeat the procedure to return to the previous function.

F button flashing for 5 seconds : Suction

F button on for 5 seconds :Filtering

Auto Mode

The AUTO mode is activated exclusively from the Paired Induction Hob.

The paired induction hob can control the suction power of the hood. The way in which this power is controlled depends on the way in which the user sets the hob (refer to the hob manual).

When the induction hob is switched on, the hood lights are switched on at maximum intensity. When the induction hob is switched off, the status of the lights is not changed.

Multicontrol pairing

Start the pairing procedure on the hob (refer to the hob manual).

Press keys “-” and “+” simultaneously (keys - and + will flash alternately).

Press key + to memorise the hob (the hood spotlights will flash three times in confirmation).

Close the pairing procedure on the hob (refer to the hob manual).

Multicontrol disconnection

The procedure is used to delete the previous hob from the hood memory.

Press keys “-” and “+” simultaneously (keys - and + will flash alternately).

Press key “-” to delete the memorised hob (the hood spotlights will flash three times in confirmation).

Maintenance

Prior to any maintenance operation ensure that the cooker hood is disconnected from the electrical outlet.

Cleaning

The hood must be cleaned frequently both inside (apart from the area behind the grease filter) and outside. Use a cloth moistened with denatured alcohol or neutral liquid detergents. Never use products containing abrasives.

Warning

Failure to carry out the basic standards of the cleaning of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore we recommend observing these instructions.

Anti-grease Filter

must be cleaned once a month, with non abrasive detergents, by hand or in dishwasher on low temperature and short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Charcoal Filter - (only for filter version)

The active charcoal filters F are not washable nor regenerative. It should be changed every 6 months in normal use. The active charcoal filters capture unpleasant cooking odours.

Led Light

If the lighting group LED does not work, please contact the technical service center in order to replace the whole group.

Reducing environmental impact:

To reduce energy consumption, we recommend you always use the lowest suction speed among those suitable for the cooking mode currently active, avoid leaving the appliance running for more than 15 minutes after burner shutdown and switch off the lights if you leave the cooking area.

Attention

L'appareil peut être utilisé par les enfants de moins de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, sans expérience ou sans les connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous surveillance, et après avoir lu les instructions d'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et que les utilisateurs aient conscience des dangers inhérents à l'appareil. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien pouvant être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par les enfants sans surveillance. Ne jamais utiliser la hotte avant que la grille ne soit correctement montée !

Les parties accessibles peuvent atteindre de hautes températures lors de l'utilisation de la table de cuisson.

L'air ne doit pas être évacué dans un conduit d'évacuation de fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles. Une aération appropriée de la pièce doit toujours être prévue lorsque la hotte aspirante est utilisée simultanément à d'autres appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles. Il est strictement interdit de flamber des aliments sous la hotte. L'utilisation de flamme nue risque d'endommager les filtres et peut provoquer des incendies : elle doit donc toujours être évitée. Les fritures doivent être effectuées sous contrôle afin d'éviter que l'huile surchauffée s'enflamme. Respectez rigoureusement les prescriptions des règlements des autorités locales compétentes quant aux consignes techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées.

Cet appareil est labellisé conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). En veillant à ce que ce produit soit détruit en bonne et due forme, l'utilisateur contribue à prévenir les éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur. Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, afin de prévenir tout risque éventuel.

Veuillez consulter les schémas des premières pages avec les références alphabétiques et numériques indiquées dans les instructions. Respectez rigoureusement les instructions indiquées dans ce manuel. Nous déclinons toute responsabilité en cas de problème, dommage ou incendie provoqués à l'appareil dérivant du non-respect des instructions indiquées dans ce manuel.

La fixation de la hotte sur un mur ne pouvant en supporter le poids (ex. placoplâtre) et son encastrement dans un meuble sont déconseillés.

Si vous possédez un plan de cuisson entièrement électrique, la hotte doit être installée à une distance de 65 cm, de 65 cm dans le cas d'un plan de cuisson mixte ou à gaz. Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

La hotte est livrée avec une sortie d'air supérieure B pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (Version aspirante A- tube d'évacuation non compris). S'il est impossible d'évacuer les fumées et vapeurs de cuisson vers l'extérieur vous devez utiliser la hotte en version filtrante F en montant 1 filtre à charbons actifs F, les fumées et vapeurs seront recyclées et évacuées par la grille supérieure G.

Assurez-vous qu'un point d'accès au réseau d'alimentation électrique est présent à proximité de la hotte et que l'installation est équipée d'un interrupteur différentiel de 30 mA. La tension de réseau doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur de la hotte. La hotte est équipée d'un câble électrique d'une longueur de 1250 mm avec ou sans fiche : si la fiche est présente, branchez la hotte à une prise conforme aux normes en vigueur et accessible, si la fiche est absente (branchement direct au réseau), appliquez un interrupteur bipolaire aux normes avec distance des contacts en ouverture non inférieure à 3 mm (accessible), cette installation et le branchement doivent être réalisés aux normes par un technicien spécialisé.

Tests sur les performances du produit réalisés conformément au règlement (EU) N° 65/2014 - Réf. : CEI 61591

On obtient le maximum des performances en positionnant les panneaux mobiles, s'ils sont présents, en position ouverte.

**A****B****-****C****+****E****F**

A : Touche ON/OFF lumière : au contact de la touche les lumières de la hotte s'allument et s'éteignent.

Remarques : Si le produit est équipé de la fonction Dimmable Light, au contact prolongé de la touche on entre dans la fonction, les touches + et - s'allument, agir sur + ou - pour faire varier l'intensité des lumières, pour confirmer la touche **A** contact prolongé.

C : Touche ON/OFF du moteur (4 vitesses) : au contact de la touche, la hotte commence à agir sur + ou - pour varier la vitesse.

En cas de contact prolongé avec la touche off général, le moteur et les lumières s'arrêtent.

- : Touche de diminution de la vitesse (puissance) d'aspiration : au contact de la touche, la vitesse d'aspiration de la hotte diminue.

+ : Touche d'augmentation de la vitesse (puissance) d'aspiration : au contact de la touche, la vitesse d'aspiration de la hotte augmente.

Touche - clignote : 1ère vitesse

Touche - fixe : 2ème vitesse

Touche + fixe : 3ème vitesse

Touche + clignote : 4ème vitesse

La 4ème vitesse intensive temporisée (je suis en mode aspiration) dure 5 minutes, après quoi elle revient à la 3ème vitesse.

B : Touche minuterie : au contact de la touche, quelle que soit la vitesse d'aspiration sélectionnée, la fonction de minuterie est activée. Au premier toucher, la minuterie durera 5 minutes, au deuxième toucher 10 minutes et au troisième toucher 20 minutes. Pendant cette phase, la touche clignote 5 minutes en mode rapide, 10 minutes en mode moyen et 20 minutes en mode lent. Pour réinitialiser la minuterie, appuyer une quatrième fois sur la touche.

E : Touche fonction 24 heures : Lorsque le moteur est éteint, une pression sur la touche active la fonction de recirculation sur 24 heures, le moteur tourne en première vitesse pendant 5 minutes puis s'arrête pendant 25 minutes, donc pendant 24 heures.

Pendant le fonctionnement en mode 24 heures, la touche clignote rapidement lorsque le moteur est en marche, clignote lentement lorsque le moteur est éteint ; pour quitter cette fonction, appuyer sur l'une des touches suivantes **C, +, -, F**.

Touche fonction 24 heures/Automatic Mode : si le produit est équipé de la fonction Automatic Mode, une pression sur la touche lorsque le moteur est éteint active la fonction 24 heures, une pression sur la touche lorsque le moteur est allumé active la fonction Automatic Mode, qui règle automatiquement la vitesse d'aspiration en fonction de la chaleur dégagée par la table de cuisson. Lorsque la fonction est active, les touches + et - clignotent alternativement. Pour quitter la fonction, appuyer sur l'une des touches suivantes : **C, +, -**.

F : Touche alarme/réinitialisation des filtres : au contact prolongé de la touche l'avis de saturation du filtre à graisse métallique (1) et de remplacement du filtre à charbon (2) est réinitialisé.

(1) Après 40 heures de fonctionnement de la hotte, la touche clignote lentement, indiquant la nécessité de nettoyer les filtres à graisse métalliques.

(2) Après 120 heures de fonctionnement de la hotte, la touche clignote rapidement, indiquant la nécessité de remplacer les filtres à charbon actif (si la hotte a été configurée en mode filtration).

Configuration du mode aspiration ou filtration ; en appuyant simultanément sur les touches **F** et sur la touche +, cette fonction passe de l'aspiration (par défaut) à la filtration , pour revenir à la fonction précédente, répéter la procédure.

touche F clignotante pendant 5 secondes : Aspiration

touche F allumée pendant 5 secondes : Filtration

Mode Auto

Le mode AUTO est activé exclusivement à partir du Plan à Induction Couplée. Le plan à induction couplée peut contrôler la puissance d'aspiration de la hotte. la manière dont cette puissance est contrôlée dépend du mode dont l'utilisateur règle le plan (reportez-vous au manuel du plan). Lorsque le plan à induction est allumée, les lumières de la hotte sont allumées à intensité maximale. Lorsque le plan à induction est éteint, l'état des lumières n'est pas modifié.

Couplage multicontrôle

Démarrez à partir du plan de cuisson, la procédure de couplage (reportez-vous au manuel du plan de cuisson).

Appuyez simultanément sur les boutons "-" et "+" (les boutons - et + clignotent en alternance).

Appuyez sur le bouton + pour mémoriser le plan de cuisson (les projecteurs de la hotte clignotent trois fois en guise de confirmation).

Fermez à partir du plan de cuisson, la procédure de couplage (reportez-vous au manuel du plan de cuisson).

Découplage multicontrôle

La procédure permet de supprimer à partir de la mémoire de la hotte le plan de cuisson précédemment enregistré.

Appuyez simultanément sur les boutons "-" et "+" (les boutons - et + clignotent en alternance).

Appuyez sur le bouton "-" pour supprimer le plan de cuisson mémorisé (les projecteurs de la hotte clignotent trois fois en guise de confirmation.)

Entretien

Veillez à débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle-ci.

Nettoyage

La hotte doit être nettoyée fréquemment tant à l'intérieur (à l'exception de la zone derrière le filtre à graisse) qu'à l'extérieur. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon imbibé d'alcool dénaturé ou des détergents liquides neutres. Évitez d'utiliser des produits à base d'abrasifs.

Attention

Le non respect des règles de nettoyage de la hotte, de la substitution et du nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Nous recommandons donc vivement de respecter ces instructions.

Filtre antigraisse

doit être nettoyé une fois par mois avec un détergent non agressif, à la main ou dans le lave vaisselle à basse température et pendant un cycle court. Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Filtre à charbon (seulement pour les versions filtrantes)

Le filtre à charbons actifs F n'est ni lavable ni recyclable. En cas d'usage normal, il doit être remplacé tous les 6 mois. Il retient les mauvaises odeurs issues de la cuisson.

LAMPES À LED

En cas de dysfonctionnement du groupe d'éclairage à leds, contactez le service d'assistance technique pour remplacer la totalité du groupe.

Réduction de l'impact environnemental:

Pour contenir les consommations de l'électroménager, il est conseillé de toujours utiliser la vitesse d'aspiration la plus basse parmi celles les plus adaptées au type de cuisson en cours, de ne pas laisser le dispositif en fonction pour plus de 15 minutes après l'arrêt des feux et de toujours éteindre les lumières si le consommateur s'éloigne de la zone de cuisson.

Waarschuwing

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of zonder ervaring of vereiste kennis, mits onder toezicht of nadat zij zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en kennis hebben van de gevaren die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd mag niet zonder toezicht door kinderen worden gedaan. Gebruik de kap nooit als het rooster niet goed gemonteerd is!

De delen waar men bij kan kunnen oververhit raken wanneer de kookplaat wordt gebruikt.

De lucht mag niet worden afgevoerd in een kanaal die ook wordt gebruikt voor het afvoeren van rook uit apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden. Er moet altijd gezorgd worden voor een goede ventilatie van de ruimte wanneer de kap gelijktijdig wordt gebruikt met andere apparaten die gas of andere brandstoffen gebruiken. Het is streng verboden om voedsel te flamberen onder de kap. Het gebruik van open vuur is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, het moet daarom in elk geval vermeden worden. Bij frituren moet goed gecontroleerd worden om te voorkomen dat oververhitte olie vlam vat. Voor technische en veiligheidsmaatregelen die toegepast moeten worden voor het afvoeren van rook dient men zich strikt te houden aan de betreffende reglementen van de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

Dit apparaat is gekentekend conform de Europese Richtlijn 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Door te controleren of het product op de juiste wijze wordt weggegooid draagt de gebruiker bij aan het voorkomen van potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid.

Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft. Indien de elektriciteitskabel beschadigd is, moet deze door de producent of door de technische dienst vervangen worden, of in elk geval door een persoon met een daaraan gelijkstaand niveau, om ieder risico uit te sluiten.

Raadpleeg ook de tekeningen op de eerste pagina's met de verwijzingen – in de vorm van letters en cijfers – die zijn vermeld in de uitleg. U dient zich strikt te houden aan de

aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing. Elke aansprakelijkheid voor eventuele ongelukken, schade of brand veroorzaakt door het apparaat, voortkomend uit het niet opvolgen van de instructies in deze gebruiksaanwijzing, wordt afgewezen.

Aangeraden wordt om de kap niet te bevestigen aan een muur die het gewicht niet kan dragen, bijvoorbeeld een wand van gipskarton, en om het apparaat niet in een kast in te bouwen.

In het geval van een elektrisch fornuis moet de afzuigkap minstens 65 cm van de kookplaat afgelegen zijn en 65 cm in geval van gas of gemengd fornuis. Indien in de installatie-aanwijzing van het gaskooktoestel een grotere afstand wordt aangegeven moet hiermee rekening worden gehouden.

De afzuigkap is voorzien van een boven luchtafvoer B voor de afvoer van rook naar buiten in geval van modellen met schoorsteen C (Zuigversie A - afvoerbuis niet bijgeleverd). In het geval dat het niet mogelijk is dampen en rook naar buiten af te voeren ook al is men voorzien van het model met schoorsteen C, kan de afzuigkap in de filterversie F gebruikt worden door de montage van 1 koolstoffilter F, de rook en de dampen worden gerecycleerd door middel van het bovenrooster G.

Controleer of er in de buurt van de kap een elektrisch stopcontact is en of de installatie voorzien is van een 30 mA differentiaal. De netspanning moet overeenkomen met de spanning die op het gegevensplaatje binnenin de kap staat aangegeven. De kap is voorzien van een elektrische kabel van 1250 mm lang met of zonder stekker; als hij voorzien is van stekker de kap aansluiten aan een stopcontact dat op een toegankelijke plek zit, en in overeenstemming is met de geldende normen, indien niet voorzien van stekker (directe aansluiting aan het net) een bipolaire goedgekeurde schakelaar aanbrengen met een afstand tussen de openingscontacten van minstens 3 mm (toegankelijk), deze installatie en de elektrische aansluiting moeten volgens de normen worden uitgevoerd door een gespecialiseerde technicus.

Tests van de prestatie van het product uitgevoerd in overeenkomst met de regelgeving (EU) Nr 65/2014 - Ref: IEC 61591

De maximale prestatie wordt behaald door de mobiele panelen, indien aanwezig, in de open positie te plaatsen.

**A****B****-****C****+****E****F**

A: Knop Licht AAN/UIT: de verlichting van de kap gaat aan of uit als de knop wordt ingedrukt.

Opmerkingen: Als het product de functie Dimbaar licht heeft, houdt u de knop ingedrukt om de functie te openen, de knoppen + en - lichten op, druk op + of - om de lichtintensiteit te wijzigen, houd knop **A** ingedrukt om te bevestigen.

C: Aan/uit-knop motor (4 snelheden): wanneer de knop wordt aangeraakt, begint de kap te werken op + of - om de snelheid te variëren.

Zowel de motor als de verlichting worden gestopt als de uit-knop voor een langere periode wordt ingedrukt.

- : Knop voor verlagen afzuigsnelheid (vermogen): als de knop wordt ingedrukt, wordt de afzuigsnelheid van de kap verlaagd.

+ : Knop om de zuigsnelheid (vermogen) te verhogen: als de knop wordt ingedrukt, neemt de zuigsnelheid van de kap toe.

Toets - knippert : 1e snelheid

Knop - vast : 2e snelheid

Toets + vast : 3e snelheid

Toets + knippert : 4e snelheid

De 4e intensief getimedede snelheid (ik ben in de afzuigmodus) duurt 5 minuten, waarna hij terugkeert naar de 3e snelheid.

B: Timerknop: als de knop wordt ingedrukt, wordt de timerfunctie geactiveerd, ongeacht de geselecteerde afzuigsnelheid. De eerste keer dat je op de knop drukt, wordt de timer ingesteld op 5 minuten, de tweede keer op 10 minuten en de derde keer op 20 minuten. Tijdens deze fase knippert de knop snel gedurende 5 minuten, knippert op gemiddelde snelheid gedurende 10 minuten en knippert langzaam gedurende 20 minuten. Druk een vierde keer op de knop om de timer te resetten.

E: 24-uurs functietoets: Als de motor uitgeschakeld is en de knop wordt ingedrukt, wordt de 24-uurs recirculatiefunctie geactiveerd; de motor wordt gedurende 5 minuten geactiveerd op de eerste snelheid, stopt dan gedurende 25 minuten, enzovoort gedurende 24 uur.

Tijdens de 24h-modus knippert de knop snel als de motor actief is en knippert hij langzaam als de motor uit is. Druk op een van de volgende toetsen om deze functie te verlaten **C, +, -**.

Functietoets 24h/Automatische modus: als het product de functie Automatische modus heeft, activeert het indrukken van de toets als de motor uit staat de 24h-functie, en het indrukken van de toets als de motor aan staat activeert de functie Automatische modus, die de afzuigsnelheid automatisch aanpast op basis van de warmte die van de kookplaat komt. Als de functie actief is, knipperen de + en - toetsen afwisselend. Om de functie te verlaten, druk je op een van de volgende toetsen: **C, +, -**.

F: Filteralarm-/resetknop: langdurig contact met de knop reset de waarschuwingen voor verzadiging van het metalen vetfilter (1) en vervanging van het koolstoffilter (2).

(1) Nadat de kap 40 uur heeft gewerkt, knippert de knop langzaam om aan te geven dat de metalen vetfilters moeten worden gereinigd.

(2) Nadat de kap 120 uur heeft gewerkt, knippert de knop snel om aan te geven dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen (als de kap is ingesteld op de filtermodus).

Instellen van de afzuig- of filtermodus; door de toetsen **F** en + tegelijkertijd ingedrukt te houden, kan deze functie worden gewijzigd van afzuigen (standaard) naar filteren, om terug te keren naar de vorige functie herhaalt u de procedure.

F toets knippert gedurende 5 seconden: Afzuigen

F toets 5 seconden aan: Filteren

Automatische

De AUTOMATISCHE modus wordt uitsluitend geactiveerd door de Gekoppelde Inductiekookplaat.

De gekoppelde inductiekookplaat kan de aanzuigcapaciteit van de afzuigkap regelen. De wijze waarop deze capaciteit wordt geregeld is afhankelijk van de wijze waarop de gebruiker de kookplaat instelt (zie de handleiding van de plaat).

Wanneer de inductiekookplaat wordt ingeschakeld worden de lichten van de kap op maximale intensiteit ingeschakeld. Wanneer de inductiekookplaat wordt uitgezet verandert de status van de lampen niet.

Koppeling Multicontrol

Start de koppelingsprocedure op de kookplaat (zie de handleiding van de kookplaat). Druk gelijktijdig (op de toetsen "-" en "+" (de toetsen + en - knipperen afwisselend).

Druk op de toets + om de kookplaat in het geheugen op te slaan (zoals bevestigd gaan de schijnwerpers van de kap drie keer knipperen).

Sluit de koppelingsprocedure op de kookplaat (zie de handleiding van de kookplaat).

Ontkoppeling multicontrol

De procedure dient om de eerder opgeslagen kookplaat uit het geheugen van de kap te verwijderen.

Druk gelijktijdig (op de toetsen "-" en "+" (de toetsen A en F knipperen afwisselend).

Druk op de toets "-" om de in het geheugen opgeslagen kookplaat te wissen (zoals bevestigd gaan de schijnwerpers van de kap drie keer knipperen.)

Onderhoud

Voor ieder onderhoud eerst de afzuigkap van de stroom loskoppelen.

Schoonmaak

De kap moet vaak worden schoongemaakt, zowel de binnenkant (behalve de plek achter de vetfilter) als de buitenkant. Gebruik voor het reinigen een met spiritus of neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel vochtig gemaakte doekje. Gebruik geen schuurmiddelen.

Attentie:

Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de afzuigkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken. Men wordt dan ook verzocht zich aan de instructies te houden.

Vetfilter

deze moet een keer in de maand gereinigd worden met niet agressieve schoonmaakmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine met lage wastemperatuur en een korte wascyclus. Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Koolstoffilter (alleen voor de filterversie)

De koolstoffilter F mag niet gewassen of weer gebruikt worden. Het koolstoffilter moet minstens eenmaal in de 6 maanden worden vervangen. Deze houdt de lastige kookgeuren vast.

Lamp vervanging

Attentie! Alvorens de lampjes aan te raken controleer eerst of ze koud zijn.

Beperking van milieuverontreiniging:

Om het verbruik van het apparaat te beperken, is het raadzaam om steeds een lagere zuigsnelheid dan vereist in te schakelen, het apparaat na het doven van de branders niet langer dan 15 minuten te laten werken en steeds de lichten uit te schakelen als de kookzone wordt verlaten.

Advertencias

El dispositivo puede ser utilizado por niños menores de 8 años, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos necesarios, siempre bajo supervisión o después de que hayan recibido las instrucciones respecto al uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros inherentes al uso del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. ¡No utilice nunca la campana sin la rejilla correctamente montada!

Las partes accesibles pueden sobrecalentarse cuando se utiliza la encimera de cocción.

El aire no debe descargarse en conductos utilizados para salida de los humos producidos por aparatos de combustión de gas o de otros combustibles. Siempre debe disponerse un sistema adecuado de ventilación del local cuando se utiliza la campana de cocina al mismo tiempo que otros aparatos que usan gas u otros combustibles. Se prohíbe rigurosamente cocinar alimentos a la llama bajo la campana. El uso de llamas libres daña los filtros y puede originar incendios, por lo cual debe evitarse en todo caso. Las frituras deben hacerse bajo control, para así evitar que el aceite sobrecalentado se incendie. Atenerse estrictamente a las disposiciones de los reglamentos de las autoridades locales competentes en relación con las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para la salida de humos.

Este aparato está marcado de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Asegurándose de que este producto se desguace y elimine en modo correcto, el usuario contribuye a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.

El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto. Si el cable de alimentación resulta dañado, ha de ser sustituido por el constructor o por su servicio de asistencia técnica o, en cualquier caso, por una persona con una cualificación similar para evitar cualquier riesgo.

Consultar también los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfabéticas y numéricas incluidas en el texto explicativo. Atenerse estrictamente a las instrucciones recogidas en este manual. No se asume responsabilidad alguna en caso de inconvenientes, daños o incendios que el aparato pueda sufrir debido a no respetar las instrucciones

recogidas en este manual. La instalación y la conexión eléctrica deberán ser realizadas por un técnico especializado.

Asegúrese de que la pared donde se fija la campana pueda sostener perfectamente su peso y evite instalarla en paredes no suficientemente robustas (de cartón-yeso, por ejemplo).

La campana tiene que tener una distancia mínima de los fuegos de 65 cm en las cocinas eléctricas y de 65 cm en las cocinas a gas o mixtas. Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

La campana está equipada por una salida de aire superior B para la descarga de los humos hacia el exterior (Versión aspirante A – tubo de descarga no proporcionado). En el caso de que no sea posible descargar los humos y los vapores de la cocción hacia el exterior se puede utilizar la campana en versión filtrante F montando 1 filtro a carbones activos F, los humos y vapores vienen reciclados a través de la rejilla superior G .

Asegúrese de que en las inmediaciones de la campana haya un punto de acceso a la red de alimentación eléctrica, y de que la instalación esté dotada de un diferencial de 30 mA La tensión de red debe corresponder a la tensión indicada en la etiqueta de características situada dentro de la campana. La campana lleva un cable eléctrico de 1250 mm de longitud, con o sin clavija. Si lleva clavija, conectar la campana a una toma de corriente conforme a las normas vigentes, situada en zona accesible. Si no lleva clavija (conexión directa a la red), aplicar un interruptor bipolar conforme a la norma; la distancia de los contactos en apertura no debe ser inferior a 3 mm (accesible). Esta instalación y la conexión eléctrica deben ser realizadas por un técnico especializado conforme a la normativa vigente.

P prueba de rendimiento del producto efectuada de acuerdo con lo dispuesto en el Reglamento (UE) 65/2014 - Ref.: IEC 61591
El máximo rendimiento se obtiene mediante la colocación de los paneles móviles, si los hubiera, en posición abierta.

**A****B****-****C****+****E****F**

A: Botón ON/OFF de luz: al tocar el botón, las luces de la campana se encienden o se apagan.

Notas: Si el producto está equipado con la función Dimmable Light, el contacto prolongado del botón entra en la función, los botones + y - se encienden, actúe sobre + o - para variar la intensidad de las luces, para confirmar presione el botón **A** con contacto prolongado.

C: Botón ON/OFF del motor (4 velocidades): al tocar el botón, la campana entrará en funcionamiento, pulse + o - para variar la velocidad.

En caso de contacto prolongado del botón off general, tanto el motor como las luces se detienen.

- : Botón para disminuir la velocidad de aspiración (potencia): cuando se toca el botón, la velocidad de aspiración de la campana disminuye.

+ : Botón para aumentar la velocidad de aspiración (potencia): al tocar el botón, aumenta la velocidad de aspiración de la campana.

Botón - parpadea : 1ª velocidad

Botón - fijo : 2ª velocidad

Botón + fijo : 3ª velocidad

Botón + parpadea : 4ª velocidad

La 4ª velocidad intensiva temporizada (estoy en modo aspiración) durará 5 minutos tras los cuales volverá a la 3ª velocidad.

B: Botón del temporizador: cuando se toca el botón, sea cual sea la velocidad de aspiración seleccionada, se activa la función del temporizador. Al primer toque el temporizador durará 5 minutos, al segundo toque 10 minutos y al tercer toque 20 minutos. Durante esta fase el botón parpadeará temporizador rápido 5 min, medio 10 min, lento 20 min. Para reiniciar el temporizador, pulse el botón por cuarta vez.

E: Botón de función 24h: Con el motor apagado, pulsando el botón se activa la función de recirculación de 24 horas, el motor funciona a la primera velocidad durante 5 minutos y luego se para durante 25 minutos, así durante 24 horas.

Durante el funcionamiento en modo 24 horas, el botón parpadea rápidamente cuando el motor está encendido, parpadea lentamente cuando el motor está apagado; para salir de esta función, pulse uno de los siguientes botones **C, +, -**.

Botón de función 24h/Automatic Mode: si el producto está equipada con la función Automatic Mode, al pulsar el botón con el motor apagado se activa la función 24h, al pulsar el botón con el motor encendido se activa la función Automatic Mode, que ajusta automáticamente la velocidad de aspiración en función del calor procedente de la placa de cocción. Cuando la función está activa, los botones + y - parpadean alternativamente. Para salir de la función, pulse uno de los siguientes botones: **C, +, -**.

F: Botón de alarma/reinicio de filtros: el contacto prolongado del botón reinicia el aviso de saturación del filtro antigrasa metálico (1) y de sustitución del filtro de carbón (2).

(1) Después de 40 horas de funcionamiento de la campana, el botón parpadeará lentamente indicando la necesidad de limpiar los filtros antigrasa metálicos.

(2) Después de 120 horas de funcionamiento de la campana, el botón parpadeará rápidamente, indicando la necesidad de cambiar los filtros de carbón activado (si la campana ha sido configurada en modo filtro).

Ajuste del modo de aspiración o filtrado; pulsando al mismo tiempo los botones **F** y el botón + se modifica esta función de aspiración (por defecto) a filtrado, para volver a la función anterior repita el procedimiento.

botón F intermitente durante 5 segundos: Aspiración

botón F encendido durante 5 segundos: filtrado

Modo Auto

El modo AUTO se activa exclusivamente desde la placa de inducción emparejada. La placa de inducción emparejada puede controlar la potencia de aspiración de la campana. La forma en que se controla esta potencia depende del modo en que el usuario configura la placa (consulte el manual de la placa). Cuando se enciende la placa de inducción, las luces de la campana se encienden con la máxima intensidad. Cuando se apaga la placa de inducción, el estado de las luces no cambia.

Emparejamiento multicontrol

Inicie en la placa de cocción el procedimiento de emparejamiento (consulte el manual de la placa de cocción). Pulse simultáneamente los botones “-” y “+” (los botones - y + parpadearán alternativamente).

Pulse el botón + para memorizar la placa de cocción (como señal de confirmación, los focos de la campana parpadearán tres veces).

Cierre en la placa de cocción el procedimiento de emparejamiento (consulte el manual de la placa de cocción).

Desemparejamiento multicontrol

El procedimiento se utiliza para eliminar de la memoria de la campana la placa de cocción previamente memorizada.

Pulse simultáneamente los botones “-” y “+” (los botones - y + parpadearán alternativamente).

Pulse el botón “-” para borrar la placa de cocción memorizada (como señal de confirmación, los focos de la campana parpadearán tres veces).

Mantenimiento

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Limpieza

La campana debe limpiarse frecuentemente, tanto por dentro (excepto la zona situada detrás del filtro de grasas) como por fuera. Para la limpieza, usar un paño humedecido con alcohol desnaturalizado o detergentes líquidos neutros. Evitar el uso de productos que contengan abrasivos.

Atención

Si no se respetan las normas de limpieza de la campana y del cambio y limpieza de los filtros puede haber riesgo de incendio. Rogamos se atenga a las instrucciones indicadas.

Filtro antigrasa

tiene que ser limpiado una vez al mes, con detergentes no agresivos, manualmente o en el lavavajillas a temperaturas bajas y con un ciclo de lavado breve. Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Filtro al carbón (solo para la versión filtrante)

El filtro a los carbones activos F no es ni lavable ni regenerable. El filtro al carbón tiene que ser reemplazado cada 6 meses cuando la campana se usa normalmente. Retiene los malos olores derivantes de la cocción.

ILUMINACIÓN LED

Si el grupo iluminación LED no funciona, contactar al servicio de asistencia técnica para sustituir todo el grupo.

Reducción del impacto ambiental:

Para reducir el consumo del electrodoméstico, se recomienda utilizar siempre la velocidad de aspiración más baja entre las adecuadas al tipo de cocción en curso, no dejar el dispositivo en funcionamiento durante más de 15 minutos después de apagar el fuego y, apagar siempre las luces, si nos alejamos del área de cocción.

Avvertenze

L'apparecchio può essere usato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purchè sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza. Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

Le parti accessibili possono surriscaldarsi quando il piano di cottura viene utilizzato.

L'aria non deve essere scaricata in un condotto utilizzato per scaricare fumi di scarico prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili. Deve essere sempre prevista un'adeguata areazione del locale quando la cappa da cucina è utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili. E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa. L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso. La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco. Per le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Consultare anche i disegni nelle prime pagine con i riferimenti alfabetici e numerici riportati nel testo esplicativo. Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo

manuale.

Si raccomanda di non fissare la cappa su una parete che non possa sostenerne il peso ad esempio di cartongesso e di non incassarla all'interno di un mobile.

La cappa deve avere una distanza minima dal piano cottura di 65 cm in caso di cucine elettriche e di 65 cm in caso di cucine a gas o miste. Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

La cappa è fornita di una uscita d'aria superiore B per lo scarico dei fumi verso l'esterno (Versione aspirante A- tubo di scarico non fornito). Nel caso non sia possibile scaricare i fumi e vapori della cottura verso l'esterno, si può utilizzare la cappa in versione filtrante F montando 1 filtro ai carboni attivi F, i fumi e vapori vengono riciclati attraverso la sgrigliatura superiore G.

Assicurarsi che nelle vicinanze della cappa ci sia un punto di accesso alla rete di alimentazione elettrica e che l'impianto si provvisto di un differenziale da 30 mA La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situate all'interno della cappa. La cappa è dotata di cavo elettrico lungo 1250 mm con spina o senza : se provvisto di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile, se sprovvisto (collegamento diretto alla rete) applicare un interruttore bipolare a norme con una distanza dei contatti in apertura non inferiore a 3mm (accessibile), questa installazione e il collegamento elettrico devono essere fatte a Norma da un tecnico specializzato.

Test sulle performance del prodotto eseguiti in conformità al regolamento (EU) No 65/2014 - Ref: IEC 61591

Il massimo delle performance si ottiene posizionando i pannelli mobili, se presenti, in posizione aperta.



A



B



-



C



+



E



F

A: Tasto ON/OFF luce: al contatto del tasto si accendono o spengono le luci della cappa.

Note: Nel caso il prodotto sia dotato della funzione Dimmable Light al contatto prolungato del tasto si entra nella funzione, i tasti + e - si accendono ,agire su + o - per variare l' intensità delle luci, per confermare tasto **A** contatto prolungato.

C: Tasto ON/OFF motore (4 velocità):al contatto del tasto la cappa si avvierà agire su + o - per variare la velocità. Al contatto prolungato del tasto off generale sia motore sia luci vengono arrestati.

- : Tasto di decremento velocità (potenza) di aspirazione: al contatto del tasto diminuirà la velocità di aspirazione della cappa.

+ : Tasto di incremento velocità (potenza) di aspirazione: al contatto del tasto aumenterà la velocità di aspirazione della cappa.

Tasto - lampeggia : 1° velocità

Tasto - fisso : 2° velocità

Tasto + fisso : 3° velocità

Tasto + lampeggia : 4° velocità

La 4° velocità intensiva temporizzata (sono in modalità aspirante)avrà una durata di 5 minuti dopo di che ritornerà alla 3° velocità.

B: Tasto timer: al contatto del tasto, qualsiasi sia la velocità di aspirazione selezionata,si attiverà la funzione timer. Al primo tocco la durata del timer sarà di 5 minuti ,al secondo tocco 10 minuti e al terzo tocco 20 minuti . Durante questa fase il tasto lampeggerà velocemente timer 5 min, lampeggio medio 10 min, lampeggio lento 20 min. Per resettare il timer agire sul tasto per la quarta volta.

E: Tasto funzione 24h: A motore spento la pressione del tasto attiva la funzione ricircolo 24h, il motore si attiva alla prima velocità per 5 minuti poi si arresta per 25 minuti così per 24h.

Durante il funzionamento della modalità 24h il tasto lampeggia velocemente quando il motore è attivo, lampeggia lentamente quando il motore è spento, per uscire da tale funzione agire su uno dei seguenti tasti **C,+,-**,

Tasto funzione 24h/Automatic Mode: nel caso il prodotto sia dotato della funzione Automatic Mode, la pressione del tasto a motore spento attiva la funzione 24h, la pressione del tasto a motore acceso attiva la funzione Automatic Mode, che regola automaticamente la velocità di aspirazione in base al calore proveniente dal piano cottura. Quando la funzione è attiva i tasti + e - lampeggiano alternativamente, per uscire dalla funzione premere uno dei seguenti tasti: **C,+,-**.

F: Tasto allarme/reset filtri: al contatto prolungato del tasto si resetterà l'avviso di saturazione filtro antigrasso di metallo (1) e di sostituzione del filtro di carbone (2).

(1) Dopo 40 ore di attività della cappa il tasto lampeggerà lentamente indicando la necessità di pulire i filtri anti grasso di metallo.

(2) Dopo 120 ore di attività della cappa il tasto lampeggerà velocemente indicando la necessità di sostituire i filtri carbone attivi (se la cappa è stata impostata in modalità filtrante).

Impostazione modalità aspirante o filtrante ;alla pressione contemporanea prolungata dei tasti **F** e tasto + si modifica tale funzione da aspirante (di default) a filtrante , per ritornare alla funzione precedente ripetere la procedura.

tasto F lampeggiante per 5 secondi :Aspirante

tasto F acceso per 5 secondi :Filtrante

Modalità Auto

La modalità AUTO si attiva esclusivamente dal Piano Induzione Accoppiato. Il piano induzione accoppiato può controllare la potenza di aspirazione della cappa . il modo in cui viene controllata tale potenza dipende dalla modalità in cui l'utente imposta il piano (si rimanda al manuale del piano). Quando viene acceso il piano induzione le luci della cappa vengono accese alla massima intensità. Quando viene spento il piano induzione lo stato delle luci non viene modificato.

Accoppiamento multicontrol

Avviare sul piano cottura la procedura di accoppiamento (fare riferimento al manuale del piano cottura).

Premere contemporaneamente i tasti "-" e "+" (i tasti - e + lampeggeranno alternativamente).

Premere il tasto + per memorizzare il piano cottura (come conferma i faretti della cappa lampeggeranno tre volte).

Chiudere sul piano cottura la procedura di accoppiamento (fare riferimento al manuale del piano cottura).

Disaccoppiamento multicontrol

La procedura serve per eliminare dalla memoria della cappa il piano cottura precedentemente memorizzato.

Premere contemporaneamente i tasti "-" e "+" (i tasti - e + lampeggeranno alternativamente).

Premere il tasto "-" per cancellare il piano cottura memorizzato (come conferma i faretti della cappa lampeggeranno tre volte.)

Pulizia e manutenzione

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione scollegare la cappa dalla corrente.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita, sia internamente(ad eccezione della zona posta dietro il filtro grassi) che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con alcool denaturato o detersivi liquidi neutri. Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

Attenzione

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Filtro antigrasso

deve essere pulito una volta al mese, con detergenti non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico si può opacizzare, ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Filtro al carbone (solo per versione filtrante)

Il filtro ai carboni attivi F non è né lavabile né rigenerabile.

Il filtro al carbone deve essere sostituito ogni 6 mesi.

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

LAMPADE LED

In caso di mancato funzionamento del gruppo illuminazione led ,contattare il servizio di assistenza tecnica per sostituire l'intero gruppo.

Riduzione dell'impatto ambientale:

Per contenere i consumi dell'elettrodomestico si raccomanda di utilizzare sempre velocità di aspirazione più bassa tra quelle adeguate al tipo di cottura in corso, di non lasciare il dispositivo in funzione per più di 15 minuti dopo lo spegnimento dei fuochi, e di spegnere sempre le luci se ci si allontana dall'area di cottura.

Upozornenia

Prístroj môžu používať deti vo veku menej než 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo potrebných znalostí, iba ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili nebezpečenstva, ktorá sú s tým spojené. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu, ktorú má vykonávať užívateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru. Nikdy nepoužívajte digestor bez správne namontovanej mriežky!

Prístupné časti sa môžu prehriať, keď sa použije varná plocha.

Vzduch sa nesmie vypúšťať v potrubí použitom na vypúšťanie vypúšťacích plynov zo zariadení so spaľovaním plynov alebo iných palív. V miestnosti, kde sa kuchynský odsávač pár používa súčasne s ďalšími spotrebičmi, ktoré používajú plyn alebo iné palivá, sa vždy musí zabezpečiť primerané vetranie. Pripravovať jedlá flambovaním pod odsávačom pár je prísne zakázané. Použitie otvoreného ohňa poškodzuje filtre a môže spôsobiť požiare, preto sa každopádne tomu vyhnite. Fritovanie sa musí vykonávať pod kontrolou, aby sa zabránilo tomu, že prehriaty olej začne horieť. V prípade technických a bezpečnostných opatrení, ktoré sa majú prijať pre vypúšťanie dymov, sa prísne pridriavajte nariadení miestnych kompetentných orgánov.

Tento prístroj je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (Odpad z elektrických a elektronických zariadení - WEEE). Uistite sa, či bol tento produkt spracovaný správnym spôsobom, užívateľ prispieva k zabráneniu potenciálnych negatívnych dôsledkov pre životné prostredie a zdravie.



Symbol  výrobku alebo na jeho sprievodnej dokumentácii, upozorňuje, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušného miesta zberu pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Zbaviť sa ho riadením sa podľa miestnych zákonov o odstránení odpadkov. Kôli dokonalejším informáciám o zaobchádzaní, znovuzískaní a recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušné miestne úrady, služby pre zber domáceho odpadu alebo predajňu, v ktorej výrobok bol zakúpený. DTI MUSIA BYŤ POD dDeOtI ZmOuRsiOa bMy,t A pBodY d SoAz oZrAomIS,T albLyO s,a Ž zEa SisAtil oS, že sa s prístrojom nehrajú. Ak je napájací kábel poškodený, konštruktér alebo služba technickej pomoci alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.

Nahliadnite aj do výkresov na prvých stranách s abecednými a numerickými odkazmi uvedenými v texte vysvetliviek. Starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v tejto

príručke. Odmietame zodpovednosť za prípadné poruchy, škody alebo požiare vyvolané prístrojom a spôsobené nedodržaním pokynov uvedených v tejto príručke. Inštaláciu a elektrické pripojenie musí vykonať špecializovaný technik.

Odporúča sa neupevniť digestor na stenu, ktorá nedokáže podporiť jeho hmotnosť, napríklad sadrokartón a nevkladať ho do vnútra nábytku.

Odsávač pary musí mať od kuchynskej variacej plochy vzdialenosť 65 cm v prípade elektrického sporáka a 65cm v prípade plynového alebo kombinovaného sporáka. Ak návody kuchynského plynového aparátu uvádzajú väčšiu vzdialenosť, je potrebné s tým počítať.

Odsávač pary je vybavený horným východom vzduchu B pre odvod dymov smerom von (Variácia odsávania A – odvodová rúra nie je poskytnutá). V prípade, že nie je možné odvádzať dymy a varné pary vonkajším smerom, môže sa použiť odsávač pary vo filtračnej variácii F, namontovaním 1 aktívno-uholného filtra, dymy a pary sa tým zúžitkujú pomocou horného prečisťovača mreže G.

Uistite sa, že v blízkosti odsávača pár je prístupové miesto k sieti elektrického napájania a že zariadenie je vybavené 30 mA diferenciálom. Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku charakteristík nachádzajúcom sa vnútri odsávača pár. Odsávač pár je vybavený elektrickým káblom dlhým 1 250 mm so zástrčkou alebo bez nej; ak je vybavený zástrčkou, odsávač pár pripojte k zásuvke umiestnenej v prístupnej zóne v zhode s platnými normami, ak nie je vybavený (priame pripojenie k sieti), k napájacej sieti aplikujte, v zhode s inštaláčnymi predpismi, zariadenie, ktoré zabezpečí omnipolárne odpojenie zo siete, so vzdialenosťou otvorenia kontaktov, ktorá umožní úplné odpojenie v podmienkach kategórie prepätia III

Digestor musí byť vždy zapnutý aspoň na prvej rýchlosti, keď je zapnutá varná doska.

Výkonové skúšky produktu vykonané v súlade s Nariadením (EÚ) č. 65/2014 – Ref.: IEC 61591

Maximálny výkon sa dosiahne uvedením mobilných panelov, ak sú k dispozícii, do otvorenej polohy.

**A****B****-****C****+****E****F**

A: Tlačidlo zapnutia/vypnutia svetla:

Keď sa tlačidlo dotkne, svetlá na digestore sa zapnú alebo vypnú.

Poznámky: Ak je výrobok vybavený funkciou stmievateľného svetla, dlhé stlačenie tlačidla aktivuje túto funkciu, tlačidlá + a - sa rozsvietia; použite + alebo - na zmenu intenzity svetla, podržte tlačidlo A na potvrdenie.

C: Tlačidlo zapnutia/vypnutia motora (4 rýchlosti):

Keď sa tlačidlo dotkne, digestor sa spustí, použite + alebo - na zmenu rýchlosti.

Pri dlhom stlačení hlavného tlačidla vypnete motor aj svetlá.

- : Tlačidlo na zníženie sacieho výkonu:

Keď sa tlačidlo dotkne, sací výkon digestora sa zníži.

+ : Tlačidlo na zvýšenie sacieho výkonu:

Keď sa tlačidlo dotkne, sací výkon digestora sa zvýši.

Tlačidlo - bliká: 1. rýchlosť

Tlačidlo - svieti trvalo: 2. rýchlosť

Tlačidlo + svieti trvalo: 3. rýchlosť

Tlačidlo + bliká: 4. rýchlosť

Štvrtá intenzívna časovo obmedzená rýchlosť (pracujem v režime odsávania) trvá 5 minút, potom sa prepne na 3. rýchlosť.

B: Tlačidlo časovača:

Keď sa tlačidlo dotkne, bez ohľadu na zvolenú rýchlosť odsávania sa aktivuje funkcia časovača.

Pri prvom stlačení časovač beží 5 minút, pri druhom 10 minút a pri treťom 20 minút.

Počas tohto obdobia tlačidlo rýchlo bliká (5 min), stredne (10 min) a pomaly (20 min).

Na resetovanie časovača stlačte tlačidlo štvrtýkrát.

E: Tlačidlo 24-hodinovej funkcie:

Keď je motor vypnutý, stlačením tlačidla sa aktivuje 24-hodinová recirkulačná funkcia, motor beží na prvej rýchlosti 5 minút, potom sa zastaví na 25 minút a cyklus sa opakuje počas 24 hodín.

Počas prevádzky v režime 24 hodín tlačidlo rýchlo bliká, keď je motor zapnutý, a pomaly, keď je vypnutý; na ukončenie funkcie stlačte jedno z tlačidiel: C, +, -.

Funkcia režimu 24 hodín/automatický režim:

Ak je výrobok vybavený funkciou automatického režimu, stlačením tlačidla s vypnutým motorom sa aktivuje 24-hodinová funkcia; stlačením tlačidla s motorom zapnutým sa aktivuje automatický režim, ktorý automaticky upravuje rýchlosť odsávania podľa tepla z varnej dosky.

Keď je funkcia aktívna, tlačidlá + a - blikajú striedavo.

Na ukončenie funkcie stlačte jedno z tlačidiel: C, +, -.

F: Tlačidlo alarmu/resetovania filtra:

Dlhé stlačenie tlačidla resetuje upozornenie na saturáciu kovového tukového filtra (1) a výmenu uhlíkového filtra (2).

(1) Po 40 hodinách prevádzky digestora tlačidlo pomaly bliká, čo znamená potrebu vyčistiť kovové tukové filtre.

(2) Po 120 hodinách prevádzky tlačidlo rýchlo bliká, čo znamená potrebu vymeniť aktívne uhlíkové filtre (ak je digestor nastavený v režime filtrácie).

Nastavenie režimu odsávania alebo filtrácie:

Stlačením tlačidiel F a + súčasne sa prepne funkcia z odsávania (predvolené) na filtráciu; opakujte postup pre návrat k predchádzajúcej funkcii.

Tlačidlo F bliká 5 sekúnd: Odsávanie

Tlačidlo F svieti 5 sekúnd: Filtrácia

Multikontrolné párovanie

Režim AUTO sa aktivuje výlučne z prepojeného indukčného varného panela.

Prepojený indukčný varný panel môže riadiť sací výkon odsávača pár. Spôsob, akým je tento výkon riadený, závisí od režimu, v akom používateľ nastaví varný panel (viď manuál varného panela).

Keď sa zapne indukčný varný panel, svetlá odsávača sa rozsvietia na maximálnu intenzitu. Keď sa indukčný varný panel vypne, stav svetiel sa nemení.

Multikontrolné párovanie

Spustíte na varnej doske procedúru párovania (odkazujte sa na manuál varnej dosky). Súčasne stlačte tlačidlá "-" a "+" (tlačidlá - a + budú striedavo blikat).

Stlačte tlačidlo + na uloženie varnej dosky (potvrdením bude trojnásobné zablikanie svetiel odsávača).

Zatvorte na varnej doske procedúru párovania (odkazujte sa na manuál varnej dosky).

Multikontrolné oddelenie

Procedúra slúži na vymazanie varnej dosky predtým uložené v pamäti odsávača pár.

Súčasne stlačte tlačidlá "-" a "+" (tlačidlá - a + budú striedavo blikat).

Stlačte tlačidlo "-" na vymazanie uloženého varného panela (potvrdením bude trojnásobné zablikanie svetiel odsávača).

Udržba

Skôr ako sa začína akákoľvek údržba, odpojiť odsávač pary z elektrického vedenia.

Čistenie

Digestor sa často čistí, vnútorne (s výnimkou oblasti za tukovým filtrom), ako aj zvonku. Na čistenie použite látku navlhčenú denaturovaným alkoholom alebo neutrálnymi kvapalnými čistiacimi prostriedkami. Nepoužívajte produkty, ktoré obsahujú abrazíva.

Upozornenie

Nedodržiavanie pravidiel čistenia odsávača pary a výmeny a čistenia filtrov spôsobuje risky vzniku požiarov. Odporúča sa preto, dodržiavať sa doporučených návodov

Protitukový filter

Musí byť čistený jedenkrát za mesiac nedráždivými čistiacimi prostriedkami ručne alebo v umývačke s nízkou teplotou vody a krátkym cyklusovým programom. Umývaním v umývačke, protitukový kovový filter sa môže odfarbiť, ale jeho filtračná charakteristika sa tým vôbec nezmení.

Uhoľný filter (len pre filtračnú verziu)

Aktívno-uholný filter F nie je ani umývateľný ani obnovovateľný. Uhoľný filter musí byť vymenený každých 6 mesiacov. Udržiava neprijemné zápachy pochádzajúce z varenia.

Výmena žiaroviek

Pozor! Skôr ako sa dotknete žiaroviek, presvedčte sa, že sú chladné.

LED LAMPY

V prípade nefunkčnosti osvetľovacej jednotky led kontaktujte službu technickej pomoci za účelom výmeny celej jednotky.

Zníženie dopadu na životné prostredie:

Za účelom zníženie spotreby domácich spotrebičov sa odporúča používať vždy najnižšiu rýchlosť vysávania medzi tými, ktoré sú k dispozícii medzi tými vhodnými pre typ varenia a nenechávajú zariadenie v prevádzke viac než 15 minút po vypnutí svetiel a vy vždy vypnite svetlá, keď sa oddialíte od priestoru varenia.

Upozornění

Zařízení může být používáno dětmi mladšími 8 let a osobami se sníženými tělesnými, smyslovými a duševními schopnostmi či osobami bez zkušeností, pokud zařízení používají pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném použití a o nebezpečích spojených s použitím zařízení. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržba, které mají být prováděny uživatelem, nesmí být prováděny dětmi bez dozoru. Digestoř nikdy nepoužívejte bez správně namontované mřížky!

Přístupné části se mohou zahřát, pokud se varná deska používá.

Vzduch nesmí být vypouštěn vedením používaným pro odvod kouře produkovaného plynovými spalovacími zařízeními nebo zařízeními na jiná paliva. Musí být připraveno odpovídající větrání místnosti, když je kuchyňská digestoř používána současně s jinými zařízeními, která používají plyn nebo jiná paliva. Je přísně zakázáno připravovat flambovaná jídla pod digestoří. Použití volného plamene poškozuje filtry a může způsobit požár, proto se ho musíte v každém případě vyvarovat. Smažení musí být prováděno pod kontrolou, aby se zabránilo tomu, že přehřátý olej začne hořet. Pro technická a bezpečnostní opatření pro vypouštění kouře přísně dodržujte to, co je předpokládáno nařízeními místních kompetentních úřadů.

Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES, o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud zajistíte správnou likvidaci tohoto zařízení, přispějete k zabránění případným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví.



Symbol  nad výrobkem či nad doprovodnou dokumentací vyznačuje, že s tímto výrobkem nelze zacházet jako s běžným domácím odpadem, ale musí být opředán v příslušném sběrném bodě pro recykláž elektrických a elektronických zařízení. Je třeba se ho zbavovat podle místních předpisů pro zpracování odpadu. Pro další informace o zpracování, využití a recykláž tohoto výrobku kontaktujte příslušné místní úřady, sběrnou službu domácího odpadu anebo obchod, kde jste tento výrobek koupili. Pokud je přívodní kabel poškozen, potom musí být výrobcem, technickou servisní službou či podobně kvalifikovanou osobou vyměněn způsobem, aby se předešlo všem rizikům.

Prostudujte si i nákresy na prvních stránkách s abecedními a číselnými odkazy na vysvětlující text. Přísně dodržujte pokyny uvedené v této příručce. Neneseme žádnou odpovědnost za případné poruchy, škody či nehody způsobené zařízením, které vzniknou z důvodu nedodržení pokynů uvedených v této příručce. Instalaci a elektrické zapojení musí provést specializovaný technik.

Doporučujeme desku neupevňovat na zeď s omezenou nosností, např. na sádkokarton, a neinstalovat ho do karavanů.

Digestoř musí mít minimální vzdálenost 65cm od varné plochy v případě elektrických sporáků a 65 cm v případě sporáků plynových či smíšených. V případě, že návod k montáži varného zařízení na plyn stanoví větší vzdálenost, je třeba to mít na zřeteli.

Digestoř je vybaven horním vývodem vzduchu B pro odvod dýmů navenek (Odsávací verze A – vývodová hadice není součástí vybavení). V případě, že není možné vyvádět dýmy a páry způsobené vařením navenek, je možné použít digestoř ve filtrující verzi F a montovat při tom 1 filtr s aktivními uhlíky F, dýmy a páry jsou opět uváděny do oběhu horní mřížkou G.

Ujistěte se, že v blízkosti digestoře není přístupový bod k síti elektrického napájení a že rozvod je vybaven diferencíálem 30 mA. Napětí sítě musí odpovídat napětí uvedenému na etiketě s charakteristikami umístěné uvnitř digestoře. Digestoř je vybavena elektrickým kabelem dlouhým 1250 mm s zástrčkou nebo bez ní: pokud je vybaven zástrčkou zapojte digestoř do přístupné zásuvky odpovídající platným předpisům, pokud není vybaven (přímé připojení do sítě), zapojte k síti v souladu s pravidly pro instalaci zařízení, které zajišťuje omnipolární odpojení ze sítě, se vzdáleností otvorů kontaktů, která umožňuje celkové odpojení v podmínkách kategorie přetětí III.

Pokud je varná deska v provozu, musí být digestoř vždy zapnutá nejméně na nejnižší rychlostní stupeň.

Zkoušky účinnosti výrobku, provedené v souladu s nařízením (EU) Č. 65/2014 - Ref: IEC 61591

Maximální účinnosti výrobku lze dosáhnout umístěním případných pohyblivých panelů do otevřené polohy.

**A****B****-****C****+****E****F**

A: Tlačítko zapnutí/vypnutí světla:

Při dotyku tlačítka se světla digestoře zapnou nebo vypnou.

Poznámky: Pokud je výrobek vybaven funkcí stmívatelného světla, dlouhý stisk tlačítka aktivuje tuto funkci, tlačítka + a - se rozsvítí; stiskněte + nebo - pro změnu intenzity světla, držte tlačítko A pro potvrzení.

C: Tlačítko zapnutí/vypnutí motoru (4 rychlosti):

Při dotyku tlačítka se digestoř spustí, stiskněte + nebo - pro změnu rychlosti.

Při dlouhém stisku hlavního tlačítka se zastaví motor i světla.

- : Tlačítko pro snížení sacího výkonu:

Při dotyku tlačítka se sací výkon digestoře sníží.

+ : Tlačítko pro zvýšení sacího výkonu:

Při dotyku tlačítka se sací výkon digestoře zvýší.

Tlačítko - bliká: 1. rychlost

Tlačítko - svítí trvale: 2. rychlost

Tlačítko + svítí trvale: 3. rychlost

Tlačítko + bliká: 4. rychlost

Čtvrtá časově omezená intenzivní rychlost (pracuje v režimu sání) trvá 5 minut, poté se vrátí na 3. rychlost.

B: Tlačítko časovače:

Při dotyku tlačítka, bez ohledu na zvolenou rychlost sání, se aktivuje funkce časovače.

Při prvním stisku časovač běží 5 minut, při druhém 10 minut a při třetím 20 minut.

Během této doby tlačítko rychle bliká (5 min), středně (10 min) a pomalu (20 min).

Pro resetování časovače stiskněte tlačítko počtvrté.

E: Tlačítko 24hodinové funkce:

S vypnutým motorem stisknutím tlačítka aktivujete 24hodinovou recirkulační funkci, motor běží na první rychlost 5 minut, poté se zastaví na 25 minut a cyklus se opakuje po dobu 24 hodin.

Během provozu v režimu 24 hodin tlačítko rychle bliká, když je motor zapnutý, a pomalu, když je vypnutý; pro ukončení funkce stiskněte jedno z tlačítek: C, +, -.

Funkce režimu 24 hodin/automatický režim:

Pokud je výrobek vybaven funkcí automatického režimu, stisknutím tlačítka při vypnutém motoru aktivujete 24hodinovou funkci; stisknutím tlačítka při zapnutém motoru aktivujete automatický režim, který automaticky upravuje rychlost sání podle tepla z varné desky.

Když je funkce aktivní, tlačítka + a - blikají střídavě.

Pro ukončení funkce stiskněte jedno z tlačítek: C, +, -.

F: Tlačítko alarmu/resetu filtrů:

Dlouhým stiskem tlačítka resetujete upozornění na nasycení kovového tukového filtru (1) a na výměnu uhlíkového filtru (2).

(1) Po 40 hodinách provozu digestoře tlačítko pomalu bliká, což signalizuje potřebu vyčistit kovové tukové filtry.

(2) Po 120 hodinách provozu tlačítko rychle bliká, což signalizuje potřebu vyměnit uhlíkové filtry (pokud je digestoř nastavena na režim filtrace).

Nastavení režimu sání nebo filtrace:

Současným stisknutím tlačítek F a + změníte funkci z režimu sání (výchozí) na filtraci; postup opakujte pro návrat k předchozí funkci.

Tlačítko F bliká po dobu 5 sekund: Sání

Tlačítko F svítí po dobu 5 sekund: Filtrace

Automatický režim

Režim AUTO se aktivuje výhradně z propojené indukční varné desky. Propojená indukční varná deska může ovládat sací výkon digestoře. Způsob, jakým je tento výkon řízen, závisí na režimu, ve kterém uživatel nastaví desku (viz manuál desky). Po zapnutí indukční desky se světla digestoře rozsvítí na maximální intenzitu. Po vypnutí desky se stav světél nemění.

Multikontrolní párování

Spusťte na varné desce postup párování (odkazujte se na manuál varné desky). Současně stiskněte tlačítka "-" a "+" (tlačítka - a + budou střídavě blikat).

Stiskněte tlačítko + pro uložení varné desky (jako potvrzení zablikají světla digestoře třikrát).

Uzavřete na varné desce postup párování (odkazujte se na manuál varné desky).

Multikontrolní oddělení

Postup slouží k vymazání varné desky dříve uložené v paměti digestoře.

Současně stiskněte tlačítka "-" a "+" (tlačítka - a + budou střídavě blikat).

Stiskněte tlačítko "-" pro vymazání uložené varné desky (jako potvrzení zablikají světla digestoře třikrát).

Údržba

Před jakoukoliv údržbářskou prací odpojte digestoř z elektrické sítě.

Čištění

Desku je třeba často čistit, a to jak vnitřek (s výjimkou oblasti za filtrem tuků), tak zvenčí. Pro čištění používejte hadřík navlhčený v denaturovaném alkoholu nebo neutrálních tekutých čistících prostředcích. Nepoužívejte výrobky obsahující abraziva.

Pozor

Nedodržení pravidel čištění digestoře a výměny a čištění filtrů sebou nese nebezpečí požáru. Doporučujeme tedy, abyste návod přesně dodržovali.

Filtr proti mastnotám

musí být čištěn jednou měsíčně, neagresivními čistícími prostředky, ručně anebo v myčce nádobí pracující o nízké teplotě a krátkým cyklem. Při mytí v myčce nádobí může kovový filtr proti mastnotám nabýt matového vzhledu, ale tím se jeho filtrující charakteristiky nikterak nemění.

Filtr s uhlíkem (pouze u filtrující verze)

Filtr s aktivním uhlíkem F se nesmí mýt ani regenerovat. Filtr s uhlíkem musí být vyměňován jednou za 6 měsíců. Zadržuje nepříjemné pachy vyplývající z vaření.

Výměna svítidel

Pozor! Nedotýkejte se horkých svítidel.

LED LAMPY

V případě poruchy fungování sekce led osvětlení se obraťte na službu technické pomoci za účelem výměny celé sekce.

Snížení dopadu na životní prostředí:

Pro snížení spotřeby domácího spotřebiče doporučujeme vždy používat tu nejnižší z rychlostí odsávání odpovídajících aktuálnímu typu vaření, nikdy nenechávat zařízení zapnuté déle než 15 minut po vypnutí hořáků a při opuštění prostoru vaření vždy vypínat světla.

Opozorila

Aparat lahko uporabljajo otroci stari manj kot 8 let in osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali mentalno sposobnostjo ali brez izkušenj oziroma znanja le, če so pod nadzorom ali pa se jih je poučilo z navodili o varni uporabi aparata in so razumele tveganja, ki so pri tem prisotna. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Eiščenja in vzdr•evanja, ki jih opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci nenadzorovano. Nape nikoli ne uporabljajte brez pravilno namešene rešetke!

Med uporabo kuhalne ploše se dostopni deli lahko pregrejejo.

Za izpuh zraku se ne sme uporabljati cevovod, ki se uporablja za izpuh izpušnih plinov naprav, ki delujejo z izgorevanjem plina ali drugih goriv. Če se kuhinjska napa uporablja skupaj z drugimi napravami na plin ali druga goriva, je treba vedno poskrbeti za ustrezno zračenje prostora. Pod napa je strogo prepovedano flambirati jedi. Odprt ogenj lahko namreč poškoduje filtre in povzroči požar, zato se temu na vsak način ognite. Postopek cvrtja mora biti nadzorovan, pri čemer je treba paziti, da vroče olje ne zagori. V povezavi s tehničnimi in z varnostnimi ukrepi za izpuh plinov striktno upoštevajte predpise pristojnih lokalnih organov.

Ta aparat je označen skladno z Evropsko direktivo o odpadni električni in elektronski opremi 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Z zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka uporabnik prispeva k preprečevanju potencialnih negativnih vplivov na okolje in na zdravje.



Znak  na izdelku ali na priložni dokumentaciji opozarja, da se izdelka ne sme odlagati med komunalne odpadke, temveč ga je treba odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Napravo odlagajte skladno z lokalnimi predpisi, ki veljajo na področju odlaganja odpadkov. Za dodatne informacije o ravnanju s tem izdelkom, njegovi ponovni uporabi in recikliranju se obrnite na ustrezno lokalno službo, zbirni center komunalnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za tehnično pomoč ali vsekakor oseba s podobno usposobljenostjo, da se tako prepreči vsakršna nevarnost.

Oglejte si tudi risbe na prvih straneh s črkovnimi in številčnimi sklici, ki so navedeni v pojasnjevalnem besedilu. Natančno se ravnajte po navodilih, podanih v tem priročniku. Zavrača se vsaka odgovornost za morebitne težave, škodo ali poškodbe, ki bi na napravi nastali zaradi neupoštevanja navodil, podanih v tem priročniku.

Svetujemo vam, da nape ne pritrdite na steno, ki ne more prenašati teže, na primer iz mavčnih plošč, in da je ne vgradite v notranjost omarice.

Napa mora biti oddaljena najmanj 65 cm od kuhalne plošče pri električnih štedilnikih in najmanj 75 cm pri plinskih ali mešanih štedilnikih. Če je v navodilih za namestitev plinske kuhalne plošč enavedena veačj razdalja, je slednjo treba upoštevati.

Napa ima zgornji izhod zraka B za zunanje odvajanje dimnih plinov (odzračevalna različica A- odvodna cev ni priložena). Če dimnih plinov in hlapov, ki nastajajo pri kuhanju, ni mogoče odvajati navzven, lahko napo uporabite v obtočni različici F, tako da namestite filter z aktivnim ogljem F, tako se dimni plini in hlapi reciklirajo skozi zgornjo rešetko G.

V bližini nape se mora nahajati vtičnica za priklop na električno omrežje, napeljava pa mora opremljena z 30mA diferencialom. Omrežna napetost mora biti enaka napetosti, ki je navedena na oznaki z lastnostmi, ki se nahaja v notranjosti nape. Napa ima 1250mm električni kabel z vtičem ali brez njega. Če je na kablu vtič, ga priklopite v vtičnico, ki ustreza veljavni zakonodaji in se nahaja na dostopnem mestu. Če na kablu ni vtiča (neposredna povezava na omrežje), napo povežite na električno omrežje skladno s pravili za priklop naprave, ki zagotavlja večpolarni izklop iz omrežja. Pri tem je treba zagotoviti razdaljo za odpiranje kontaktov, ki omogoča popoln odklop v razmerah prenapetostne kategorije III.

Ko kuhalna plošča deluje, mora biti napa vedno vklopljena vsaj s prvo hitrostjo.

Merjenje zmogljivosti izdelka opravljeno v skladu uredbo (EU) št. 65/2014 - sklic: IEC 61591

Največjo zmogljivost se doseže s postavitvijo premičnih plošč, če so prisotne, v odprti položaj.

**A****B****-****C****+****E****F**

A: Gumb za vklop/izklop luči:

Ko se dotaknete gumba, se luči na nape vklopijo ali izklopijo.

Opombe: Če je izdelek opremljen s funkcijo zatemnjevanja svetlobe, daljši pritisk gumba aktivira funkcijo, gumbi + in - zasvetijo; pritisnite + ali - za spreminjanje intenzivnosti svetlobe, držite gumb A za potrditev.

C: Gumb za vklop/izklop motorja (4 hitrosti):

Ko se dotaknete gumba, se napa zažene, pritisnite + ali - za spreminjanje hitrosti.

Daljši pritisk glavnega gumba ustavi motor in luči.

- : Gumb za zmanjšanje moči sesanja:

Ko se dotaknete gumba, se moč sesanja nape zmanjša.

+ : Gumb za povečanje moči sesanja:

Ko se dotaknete gumba, se moč sesanja nape poveča.

Gumb - utripa: 1. hitrost

Gumb - sveti stalno: 2. hitrost

Gumb + sveti stalno: 3. hitrost

Gumb + utripa: 4. hitrost

Četrta časovno omejena intenzivna hitrost (sem v načinu sesanja) traja 5 minut, nato se vrne na 3. hitrost.

B: Gumb za časovnik:

Ko se dotaknete gumba, ne glede na izbrano hitrost sesanja se aktivira funkcija časovnika.

Ob prvem pritisku časovnik teče 5 minut, ob drugem 10 minut, ob tretjem 20 minut.

Med tem časom gumb hitro utripa (5 min), srednje (10 min) in počasi (20 min).

Za ponastavitev časovnika pritisnite gumb četrtri.

E: Gumb za 24-urno funkcijo:

Z izklopljenim motorjem pritisk gumba aktivira 24-urno recirkulacijsko funkcijo, motor deluje na prvi hitrosti 5 minut, nato se ustavi za 25 minut in tako naprej 24 ur.

Med delovanjem v 24-urnem načinu gumb hitro utripa, ko je motor vklopljen, in počasi, ko je izklopljen; za izhod iz funkcije pritisnite enega od gumbov: C, +, -.

Funkcija 24-urnega/avtomatskega načina:

Če je izdelek opremljen z avtomatskim načinom, pritisk gumba z izklopljenim motorjem aktivira 24-urno funkcijo; pritisk gumba z vklopljenim motorjem aktivira avtomatski način, ki samodejno prilagaja hitrost sesanja glede na toploto s kuhalne plošče.

Ko je funkcija aktivna, gumbi + in - izmenično utripajo.

Za izhod iz funkcije pritisnite enega od gumbov: C, +, -.

F: Gumb za alarm/ponastavitev filtrov:

Daljši pritisk gumba ponastavi opozorilo o nasičenosti kovinskega maščobnega filtra (1) in zamenjavi ogljikovega filtra (2).

(1) Po 40 urah delovanja nape gumb počasi utripa, kar pomeni potrebo po čiščenju kovinskih maščobnih filtrov.

(2) Po 120 urah delovanja gumb hitro utripa, kar pomeni potrebo po zamenjavi aktivnih ogljikovih filtrov (če je napa nastavljena na način filtriranja).

Nastavitev načina sesanja ali filtriranja:

Sočasno pritisnite gumba F in + za preklop funkcije iz sesanja (privzeto) v filtriranje; ponovite postopek za vrnitev na prejšnjo funkcijo.

Gumb F utripa 5 sekund: Sesanje

Gumb F sveti 5 sekund: Filtriranje

Samodejni način

Način AUTO se aktivira izključno s povezane indukcijske plošče. Povezana indukcijska plošča lahko nadzoruje sesalno moč kuhinjske nape. Način nadzora te moči je odvisen od načina, kako uporabnik nastavi ploščo (glej priročnik plošče). Ko je indukcijska plošča vklopljena, se luči na nape prižgejo na največjo jakost. Ko je plošča izklopljena, stanje luči ostane nespremenjeno.

Večkrakno povezovanje

Zaženite na kuhališču postopek povezovanja (glejte priročnik kuhališča). Hkrati pritisnite tipki "-" in "+" (tipki A in F bosta izmenično utripali).

Pritisnite tipko + za shranjevanje kuhališča (potrditev bo trojno utripanje luči nape).

Zaprite na kuhališču postopek povezovanja (glejte priročnik kuhališča).

Multikontrolní oddělení

Postopek služi za izbris kuhališča, ki je bilo prej shranjeno v spominu nape.

Hkrati pritisnite tipki "-" e "+" (tipki A in F bosta izmenično utripali).

Pritisnite tipko "-" za izbris shranjenega kuhališča (potrditev bo trojno utripanje luči nape).

Vzdrževanje

Pred vsakršnim vzdrževalnim posegom na napi, izključite njeno električno napajanje.

Čiščenje

Napo je potrebno redno čistiti, tako notranjost (razen območja za maščobnimi filtri) kot tudi zunanost. Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo z denaturiranim alkoholom ali nevtralnimi tekočimi čistili. Izogibajte se uporabi čistil z abrazivi.

Pozor

Neupoštevanje pravil za čiščenje nape in zamenjavo ter čiščenje filtrov predstavlja tveganje požarov. Zato vam svetujemo, da sledite priporočenim navodilom.

Maščobni filter

očistiti ga je treba enkrat mesečno z ne agresivnimi čistilnimi sredstvi, ročno ali v pomivalnem stroju pri nizki temperaturi in kratkim ciklom pranja. S pranjem v pomivalnem stroju se kovinski maščobni filter lahko pomotni, njegove filtrirne značilnosti pa se nikakor ne spremenijo.

Ogljeni filter (samo za obtočno različico)

Filter z aktivnim ogljem F ni ne pralen ne obnovljiv. Ogljeni filter je treba zamenjati vsakih 6 mesecev. Zadržuje neprijetne vonjave, ki nastajajo pri kuhanju.

LED SVETILA

V primeru nedelovanja svetilnega sklopa so obrnite na službo za tehnično pomoč, da vam celoten sklop zamenjajo.

Manjši vpliv na okolje:

Zamanjšo porabo kuhinjske nape je priporočljivo, da vedno uporabljate najnižjo hitrost odzračevanja med tistimi, ki ustrezajo intenzivnosti kuhanja, da naprave ne pustite vključene več kot 15 minut po končanem kuhanju ter da vedno izklopite osvetljavo na napi, če se med kuhanjem oddaljite od kuhalne površine.

Upozorenje

Aparat mogu koristiti djeca u dobi mlađoj od 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti, ili one bez iskustva ili bez potrebnog znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primile upute koje se odnose na sigurno korištenje aparata i na razumijevanje opasnosti koje su mu svojstvene. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje koje mora izvršiti korisnik ne smiju izvršavati djeca bez nadzora. Nikada nemojte koristiti napu bez pravilno postavljene rešetke!

Pristupačni dijelovi mogu se pregrijati kada se koristi ploča za kuhanje.

U odvodnu cijev koja se koristi za ispuštanje isparenja proizvedenih u aparatima u kojima se odvija izgaranje plina ili drugih goriva ne smije se puštati zrak. Kada se kuhinjska napa koristi istovremeno s drugim aparatima koji koriste plin ili druga goriva, uvijek se mora predvidjeti odgovarajuće prozračivanje lokala. Strogo je zabranjeno pripremanje hrane pod napom na otvorenom plamenu. Primjena otvorenog plamena je štetna za filtre i može prouzročiti požar pa se u svakom slučaju mora izbjegavati. Prženje u ulju se mora vršiti pod nadzorom da bi se izbjeglo zapaljenje pregrijanog ulja. Za tehničke i sigurnosne mjere koje je potrebno usvojiti za ispuštanje isparenja, strogo se pridržavajte onog što je predviđeno propisima nadležnih lokalnih tijela.

Ovaj aparat je označen u skladnosti s Europskom smjernicom 2002/96/EC, Zbrinjavanje električkog i elektroničkog otpada (WEEE). Osiguravajući pravilno odlaganje ovog proizvoda, korisnik pridonosi sprječavanju posljedica potencijalno negativnih za prirodnu okolinu i zdravlje.



Na proizvodu ili na popratnom tekstu vam objašnjava kako se ovaj proizvod ne bi smio tretirati kao kućni otpad, nego ga treba odnijeti na sabirno mjesto za električni i elektronski otpad. Pridržavajte se uputstava lokalnih vlasti gdje ostaviti takvu vrstu otpada. Kako biste imali sve potrebne informacije, stupite u kontakt s prikladnim lokalnim uredom za otpad ili službom za skupljanje otpada ili čak s trgovinom u kojoj ste kupili ovaj proizvod. Ako je kabel napajanja oštećen, moraju ga zamijeniti konstruktor ili njegov servis tehničke pomoći ili osoba slične kvalifikacije, s ciljem sprječavanja svake opasnosti.

Pogledajte i nacрте na prvim stranicama s abecednim i broječanim referencama navedenima u tekstu objašnjenja. Potrebno je strogo se pridržavati uputa iz ovog priručnika. Odbacuje se svaka odgovornost za eventualne nezgode, štetu ili požar prouzročene aparatom a koje proizlaze iz nepridržavanja uputa navedenih u ovom priručniku.

Preporučuje se da se napa ne pričvrsti na zid koji ne bi mogao izdržati njenu težinu, primjerice onaj od gipskartona i da ju se ne sprema unutar nekog komada namještaja.

Napa treba biti udaljena od kuhala barem 65 centimetara ako se radi o kuhalu na struju i barem 65 cm u slučaju da imate plinsko kuhalo ili mješovito. Ako uputstva za instalaciju ureñaja govore o većoj udaljenosti, pridržavajte se istih.

Napa je opremljena gornjim izlazom za zrak B kako bi izbacila dimove prema vani (usisna verzija A- nezapaljiva odvodna cijev). U slučaju da je nemoguće provesti dimove i paru prema vani može se upotrebljavati napa u filter verziji F montirajući 1 aktivni karbon filter F i tako da se para i dimovi pročiste pomoću gornje rešetkaste pregrade G.

Uvjerite se da se u blizini nape nalazi točka pristupa elektroenergetskoj mreži i da ureñaj posjeduje diferencijal od 30 mA. Napon u mreži mora biti sukladan naponu navedenom na naljepnici tehničkih karakteristika smještenoj unutar nape. Napa je opremljena električnim kabelom duljine 1250 mm s utikačem ili bez : ako posjeduje utikač, spojiti napu na utičnicu postavljenu u pristupačnu zonu i u sukladnosti sa važećim zakonskim odredbama, ako ga ne posjeduje (izravan priključak na mrežu) primijeniti dvopolni prekidač u skladu sa zakonom s razmakom između kontakata u otvaranju ne manjim od 3 mm (dostupno), ovu instalaciju i električno povezivanje sukladno propisima mora izvršiti stručno usavršen tehničar.

Aszagelszívó berendezést mindig be kell kapcsolni legalább az egyes sebességgel, ha a tűzhely működik.

Ispitivanja učinkovitosti proizvoda izvršena su sukladnosti s uredbom (EU) br. 65/2014 - Ref: IEC 61591

Maksimalna učinkovitost postiže se postavljanjem pokretnih ploča, ako su prisutne, u otvoreni položaj.

**A****B****-****C****+****E****F**

A: Gumb za uključivanje/isključivanje svjetla:

Kada se pritisne gumb, svjetla na napa se uključuju ili isključuju.

Napomene: Ako je proizvod opremljen funkcijom prigušivog svjetla, dugim pritiskom gumba aktivira se ta funkcija, gumbi + i - se pale; pritisnite + ili - za podešavanje jačine svjetla, držite gumb A za potvrdu.

C: Gumb za uključivanje/isključivanje motora (4 brzine):

Kada se pritisne gumb, napa se pokreće, pritisnite + ili - za promjenu brzine.

Dugim pritiskom glavnog gumba zaustavljaju se motor i svjetla.

- : Gumb za smanjenje brzine usisavanja (snage):

Kada se pritisne gumb, brzina usisavanja nape se smanjuje.

+ : Gumb za povećanje brzine usisavanja (snage):

Kada se pritisne gumb, brzina usisavanja nape se povećava.

Gumb - trepće: 1. brzina

Gumb - stalno svijetli: 2. brzina

Gumb + stalno svijetli: 3. brzina

Gumb + trepće: 4. brzina

Četvrta vremenski ograničena intenzivna brzina (rad u usisnom modu) traje 5 minuta, nakon čega se vraća na 3. brzinu.

B: Gumb za timer:

Kada se pritisne gumb, bez obzira na odabranu brzinu usisavanja, aktivira se funkcija timera.

Prvim pritiskom timer traje 5 minuta, drugim 10 minuta, a trećim 20 minuta.

Tijekom tog razdoblja gumb brzo trepće (5 min), srednje (10 min) i sporo (20 min).

Za resetiranje timera pritisnite gumb četvrti put.

E: Gumb za 24-satnu funkciju:

S motorom isključenim, pritiskom gumba aktivira se 24-satna recirkulacijska funkcija, motor radi na prvoj brzini 5 minuta, zatim se zaustavlja na 25 minuta i tako dalje 24 sata.

Tijekom rada u 24-satnom načinu gumb brzo trepće kada je motor uključen, a sporo kada je isključen; za izlaz iz funkcije pritisnite jedan od sljedećih gumba: C, +, -.

Funkcija 24-satnog/automatskog načina rada:

Ako je proizvod opremljen funkcijom automatskog načina, pritiskom gumba s isključenim motorom aktivira se 24-satna funkcija; pritiskom gumba s uključenim motorom aktivira se automatski način rada koji automatski prilagođava brzinu usisavanja prema toplini s ploče za kuhanje.

Kada je funkcija aktivna, gumbi + i - naizmjenično trepću.

Za izlaz iz funkcije pritisnite jedan od sljedećih gumba: C, +, -.

F: Gumb za alarm/ponovno postavljanje filtra:

Dugim pritiskom gumba resetira se upozorenje za zasićenost metalnog masnog filtra (1) i zamjenu ugljičnog filtra (2).

(1) Nakon 40 sati rada nape gumb polako trepće, što ukazuje na potrebu čišćenja metalnih masnih filtera.

(2) Nakon 120 sati rada gumb brzo trepće, što ukazuje na potrebu zamjene aktivnih ugljičnih filtera (ako je napa postavljena u način filtriranja).

Postavljanje načina usisavanja ili filtriranja:

Istovremenim pritiskom na gumb F i + mijenja se funkcija iz usisavanja (zadano) u filtriranje; ponovite postupak za povratak na prethodnu funkciju.

Gumb F trepće 5 sekundi: Usisavanje

Gumb F svijetli 5 sekundi: Filtriranje

Automatski način rada

Automatski način rada aktivira se isključivo na povezanoj indukcijskoj ploči. Preko povezane indukcijske ploče može se upravljati snagom usisa nape. Način na koji se tom snagom upravlja ovisi o načinu na koji korisnik postavlja ploču (pogledajte upute za uporabu indukcijske ploče). Kad je indukcijska ploča uključena, svjetla na napi uključuju se najvećom jačinom. Kad je indukcijska ploča isključena, status svjetla se ne mijenja.

Multicontrol uparivanje

Na ploči za kuhanje započnite postupak uparivanja (pogledajte upute za uporabu ploče za kuhanje).

Pritisnite tipke “-” i “+” istovremeno (tipke - i + treperit će naizmjenice).

Pritisnite tipku + kako bi se ploča za kuhanje memorizirala (svjetla na napi triput će zatreperiti za potvrdu).

Na ploči za kuhanje zaključite postupak uparivanja (pogledajte upute za uporabu ploče za kuhanje).

Multicontrol prekid uparivanja

Postupak se koristi za brisanje prethodno memorirane ploče za kuhanje iz memorije nape.

Pritisnite tipke “-” i “+” istovremeno (tipke A i F treperit će naizmjenice).

Pritisnite tipku “-” kako bi se ploča za kuhanje uklonila iz memorije (svjetla na napi triput će zatreperiti za potvrdu).

Održavanje

Prije bilo kakve vrste održavanja isključite napu od struje.

Čišćenje

Napu treba učestalo čistiti, kako iznutra (s izuzetkom zone smještene iza filtra za masnoće) tako i izvana. Za čišćenje upotrijebiti krpu navlaženu denaturiranim alkoholom ili neutralnim tekućim deterdžentima. Izbjegavati korištenje proizvoda koji sadrže abrazive.

Opres

Ne pridržavanje norma čišćenja i zamjene nape i filtera povećava rizik od požara. Zato se savjetuje da se strogo pridržavate ovih uputstava.

Filter za masnoću

trebate očistiti barem jedan put na mjesec ručno ili u perilici za posuđe na niskoj temperaturi i koristeći najkraći ciklus za pranje. Pranjem u perilici metalni filter za masnoću može izgubiti sjaj ali njegove karakteristike filtriranja ostaju apsolutno nepromijenjene.

Karbonski filter (Samo za verziju filtriranja)

Aktivni karbonski filter se ne može oprati, zamijeniti ili obnoviti. Nega treba zamijeniti svakih 6 mjeseci. Zadržava neugodne mirise koje filter upija prilikom kuhanja.

Zamjena lampe

Pozor! Prije nego što dotaknete lampe, provjerite jesu li se ohladile.

Izvadite zaštitnu plohu tako da koristite mali odvijač ili nožić i slično tome. Zamijenite oštećenu lampu. Koristite samo halogenu lampu od 20 W (G 4) maksimalno pazeći da je ne dotaknete rukama. Zatvorite zaštitnu plohu, pritiskajući je.

LED SVJETILJKE

U slučaju da rasvjetni sklop s led svjetlima ne radi, kontaktirajte servis za tehničku pomoć zbog zamjene cijelog sklopa.

Smanjeni utjecaj na okoliš:

Kako bi smanjili potrošnju uređaja uvijek se preporuča uporaba najniže brzine za usisavanje, među onim brzinama koje su primjerene vrsti kuhanja, da ne ostavljate uređaj u funkciji duže od 15 minuta nakon isključivanja štednjaka i da uvijek isključite svjetla kada niste u blizini područja kuhanja.

Service



www.blaupunkt-einbaugeraete.com

Deutschland/Germany
service.DE@blaupunkt-einbaugeraete.com

Österreich/Austria
service.AT@blaupunkt-einbaugeraete.com

Niederlande/Netherlands
service.NL@blaupunkt-einbaugeraete.com

Belgien/Belgium
service.BE@blaupunkt-einbaugeraete.com

Dänemark/Denmark
service.DK@blaupunkt-einbaugeraete.com

Frankreich/France
sav@blaupunkt-electromenager.fr
Telefon: (+33) 0800 303 603

 00 800 32 289 000

Luxemburg/Luxembourg
service.LU@blaupunkt-einbaugeraete.com

Schweiz/Switzerland
service.CH@blaupunkt-einbaugeraete.com

Italien/Italy
service.IT@blaupunkt-einbaugeraete.com

Spanien/Spain
service.ES@blaupunkt-einbaugeraete.com

Großbritannien/Grat Britain
service.GB@blaupunkt-einbaugeraete.com

Malta/Malta
service.MT@blaupunkt-einbaugeraete.com

 1800 252 878 658

Australien/Australia
CustomerCare@blaupunktAU.com

 1800 209 2096

Indien/India